

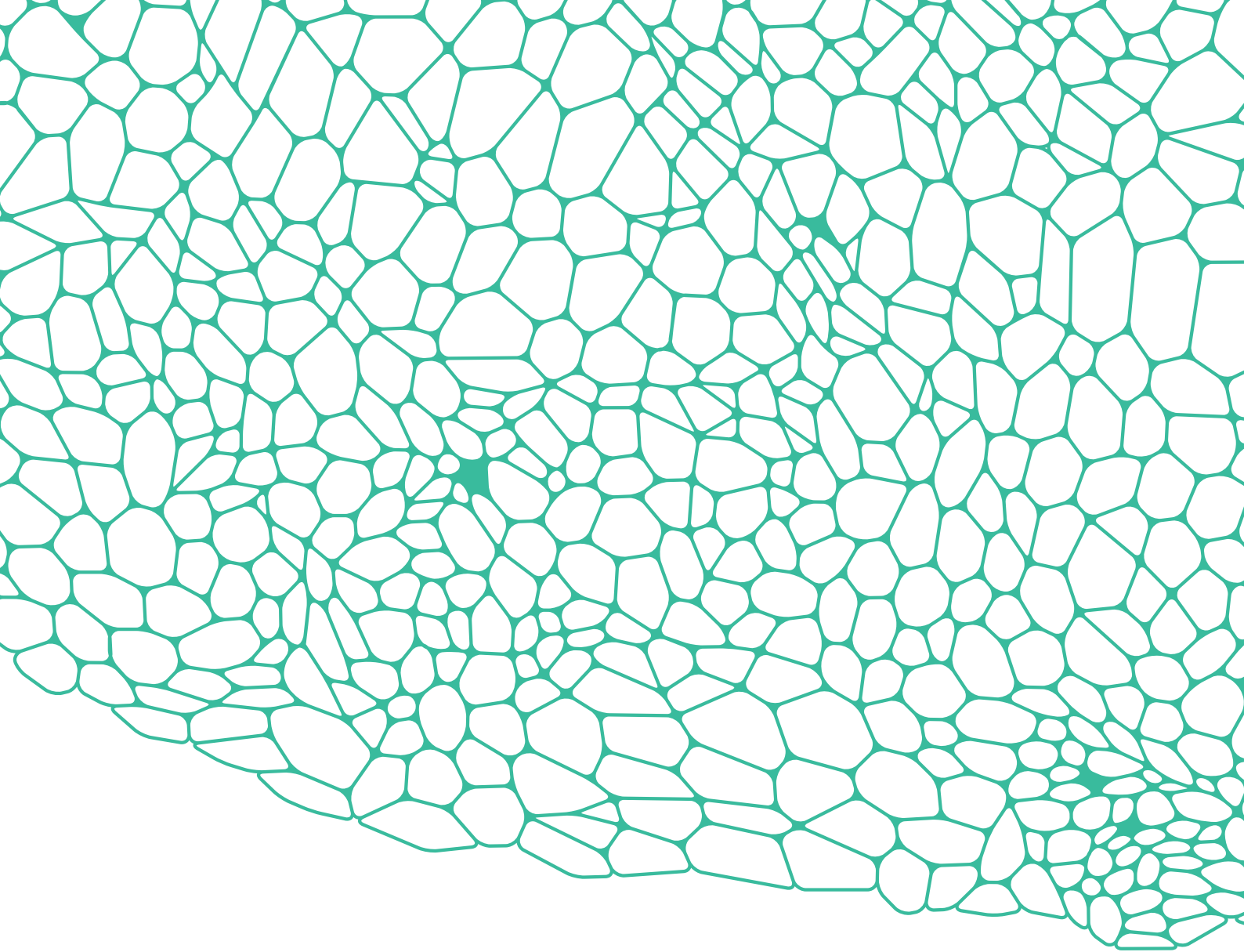
vii Bienal Internacional
de Arte Textil
Contemporáneo WTA

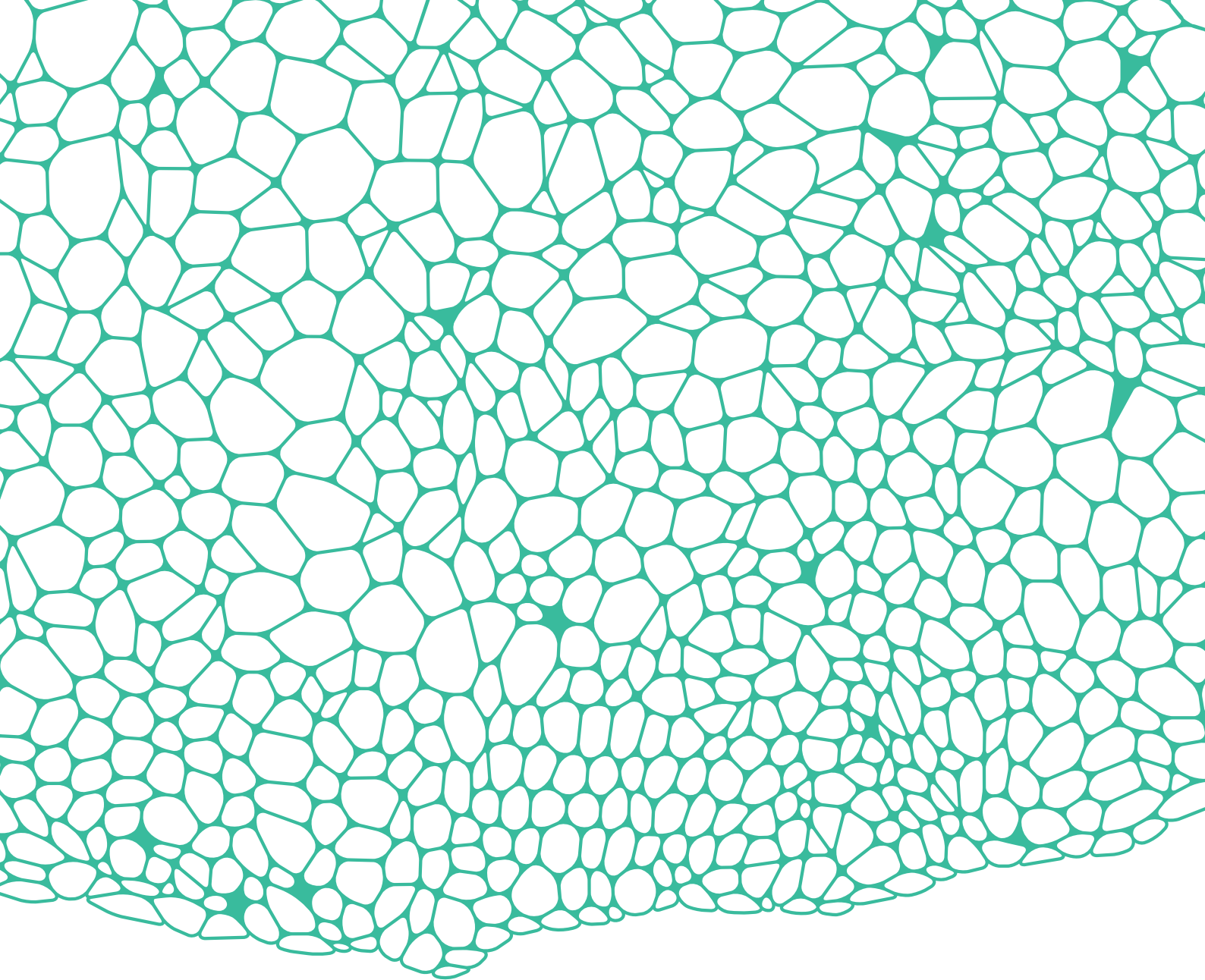
DIVERSIDAD - URUGUAY 2017

**vii Bienal Internacional
de Arte Textil
Contemporáneo WTA**

DIVERSIDAD - URUGUAY

5 de octubre al 11 de noviembre de 2017





vii Bienal Internacional de Arte Textil Contemporáneo WTA

DIVERSIDAD - URUGUAY

5 de octubre al 11 de noviembre de 2017





Intervención textil realizada por la artista argentina Marina Btsh para la VII Bienal Internacional de Arte Textil

Autoridades

Ministerio de Educación y Cultura

María Julia Muñoz, *Ministra*
Edith Moraes, *Subsecretaria*
Sergio Mautone, *Director Nacional de Cultura*

Ministerio de Turismo

Liliam Kechichian, *Ministra*
Benjamín Liberoff, *Subsecretario*
Hyara Rodríguez, *Directora General de Secretarías*

Intendencia de Montevideo

Daniel Martínez, *Intendente*
Mariana Percovich, *Directora General de Cultura*
Juan Canessa, *Director División Artes y Ciencias*

Museo Nacional de Artes Visuales (MNAV)

Enrique Aguerre, *Director*

Teatro Solís

Daniela Bouret, *Directora*

Centro de Exposiciones SUBTE

Adriana Scoto, *Directora Administrativa*
Raúl Álvarez, *Coordinador Artístico*

World Textile Art (WTA)

Pilar Tobón E., *Presidenta*
Laura Ferrando, *Vicepresidenta*
Martha Liliana Álvarez, *Coordinadora Bienal WTA*
Yosi Anaya, *Relaciones Internacionales*
María Ortega, *Directora WTA Europa*
María Teresa Pagola, *Asistente Presidencia*

Representantes internacionales

Juan Ojea, *Brasil*
Eva Soban, *Brasil*
Beatriz Oggero, *Bolivia/Uruguay*
Martha Liliana Álvarez, *Colombia*
Georgina Toussaint, *México*
Silvia Piza-Tandlich, *Costa Rica*
Fiona Kirkwood, *Sudáfrica*
Dora Hara, *Polonia*
Biret Tavman, *Turquía*
Beatriz Schaaf, *Alemania*
Natalia Tsevetkova, *Rusia*

vii Bienal

Marketing & PR

GO MVP - Andrés Giraldo

Grupo gestor VII Bienal - Uruguay

María Teresa Pagola
Virginia D'Alto
Graciela Miller
Felipe Maqueira

Diseño de proyectos

Laura Ferrando
Martha Liliana Álvarez

Prensa y difusión

Gabriela Judeikin

Diseño de catálogo

Taller de Comunicación

Imagen de portada

Ilustración realizada a partir de un obra de
Beatriz Oggero

Traducciones

Silvia Piza-Tandlich
Yosi Anaya

Impresión

Imprenta Matutina

Dirección de fotografía

Enrique Abal

Contenido

Arte textil en Uruguay, <i>Sergio Mautone</i>	10
Bienvenidos a Montevideo, <i>Juan Canessa</i>	11
Presentación, <i>Pilar Tobón</i>	12
Premio Olga de Amaral, <i>Alicia Haber</i>	13
MNAV: 22 artistas invitados	14
vii Bienal de Arte Textil Contemporáneo WTA: tendencias innovadoras tridimensionales, <i>Alicia Haber</i>	16
Salones por convocatoria	40
Arte Textil de Gran Formato	43
Arte textil de Pequeño Formato	91
Arte Textil - Videoarte	113
Fotografía con imagen textil	119
Jurados de la vii Bienal WTA	130
WTA: 20 años, <i>Silvia Piza-Tandlich</i>	134
Exhibiciones	144
Por dentro – Por fuera y más allá	146
Doble ancho, tejiendo con arte	148
Alto Puntaje – Arte Textil de Gran Formato	150
Exhibición Internacional	160
Lo que del agua te cuadra	166
Materiateca viva	168
Balconadas – Obra al exterior	170
Agradecimientos	173

Arte textil en Uruguay

Es un honor para la República Oriental del Uruguay recibir a la VII Bienal Internacional del Arte Textil Contemporáneo.

Nuestro país, a diferencia de otros Estados de Sudamérica, carece de la tradición ancestral de pueblos originarios donde la cultura textil fue un elemento destacado en el desarrollo económico, en la vida diaria de sus habitantes, en lo ritual y lo ornamental.

Nuestra llanura suavemente ondulada ofrece gran producción de lanas y cueros —materias primas adoptadas por la industria y el arte textil— y se encuentra con el crisol de influencias que la inmigración acercó a nuestras costas, conformando el preciado legado que encontró su eco en nuestras artes visuales, el artesano y la producción textil.

No fue sino hasta el último cuarto del siglo xx que Uruguay consolidó una corriente potente en el arte textil, que sentó las bases para la actual generación de artistas que crean e investigan en esta modalidad.

Por lo tanto, recibir a artistas de este ancho mundo, su arte, creatividad y reflexión sobre la compleja realidad contemporánea permitirá valorizar esta rica y particular vertiente de las artes visuales, ofreciendo a nuestros creadores la oportunidad de compartir, interactuar y participar en este gran evento que alcanza sus veinte años de permanencia, a la vez que posibilita a la ciudad y su público gozar de las diferentes muestras que conforman esta bienal y que embellecerá espacios públicos, privados y museos.

Agradecemos a sus organizadores, World Textile Art, por pensar en Uruguay —este pequeño país cuna de grandes creadores, generoso con los visitantes—, en su cultura y su gente para realizar esta séptima edición de la bienal.

¡Bienvenidos!

Sergio Mautone
Director Nacional de Cultura

For the Eastern Republic of Uruguay, it is an honor to receive the 7th International Biennial of Contemporary Textile Art.

Our country, unlike other South American states, lacks the ancestral tradition of indigenous peoples where textile culture was a prominent element in economic development, in the daily life of its inhabitants, in the ritual and the ornamental.

Our gently undulating plain offers a great production of yarns and hides—raw materials for industry and textile art—meeting the melting pot of influences that immigration brought to our shores, forming a precious legacy in our visual arts, and also finding its echo in crafts and textile production.

It was not until the last quarter of the 20th century that Uruguay consolidated a strong current in textile art, which laid the foundation for the current generation of artists who create and research in this modality.

Therefore, receiving artists from this wide world—their art, creativity and reflection on the complex contemporary reality—will allow us to value this rich and particular genre of the visual arts, offering our creators the opportunity to share, interact, and participate in this great event, which reaches its twenty years of permanence, allowing the city and its public to enjoy the various shows that make up this biennial and that will beautify public and private spaces, and museums.

We thank its organizers, World Textile Art, for thinking about Uruguay—this small country born of great creators, generous with visitors in its culture and its people—to hold this seventh edition of the biennial.

Welcome!

Sergio Mautone
National Director of Culture

Bienvenidos a Montevideo

Recibir en Montevideo la séptima edición de la Bienal Internacional de Arte Textil de la WTA es un placer y un desafío.

Desafío de otorgar tiempo y espacio al arte textil, facilitar el contexto para que sobresalga la contextura de todos y cada uno de los componentes de la selección, en sus diversas variantes, para ser capaces de apreciar su valor en su más completa dimensión.

El placer de recibir cientos de obras y artistas de todos los confines, de ver nuestra Ciudad Vieja plena en sus balconadas, de ofrecer al campo del arte lo mejor de las tradiciones de una ciudad acogedora, así de corrientes artísticas como de personas, también hoy en que la policromía del arte se expresa como metáfora del mundo diverso que debe ser, en tiempos de tanto empeño por sembrar pensamientos únicos y sociedades cerradas.

Como habitantes de esta Montevideo ávida de nuevas y mejores propuestas culturales y artísticas, damos la bienvenida a todos los artistas y todas las obras enviadas a la VII Bienal WTA.

Juan Canessa
Director División Artes y Ciencias
Intendencia de Montevideo

It is a pleasure and a challenge to receive the WTA's 7th edition of the International Textile Art Biennial in Montevideo.

Challenging it is to give time and space to textile art, facilitating the context so that the texture of each and every one of the selected components can stand out in its various variants, to be able to appreciate its value in its fullest dimension.

The pleasure is in receiving hundreds of works and artists from all corners of the world, to see our Old City full on its balconies, to offer to the field of art the best of the traditions of a welcoming city—as much in artistic currents as in its people. Also today when the polychromy of art expresses itself as a metaphor of the world's diversity as it should be, in times of so much effort it is a pleasure to sow unique thoughts and closed societies.

As inhabitants of this Montevideo—eager for new and better cultural and artistic proposals—we welcome all of you and all expressions present at the 7th WTA Biennial.

Juan Canessa
Director Arts and Sciences Division
Intendance of Montevideo

Presentación

La VII Bienal Internacional de Arte Textil Contemporáneo de la World Textile Art-wTA se respalda en un proceso de trabajo precedido por seis notables bienales, y en una trayectoria a nivel organizacional caracterizada por el crecimiento, evolución, dedicación ardua y proyección continua.

Durante estos 20 años transcurridos desde su fundación, la wTA ha conseguido posicionarse internacionalmente, logrando que cada vez más artistas, museos, espacios culturales y el público en general, se interesen por el arte textil contemporáneo.

Desde su gestación, la Bienal wTA ha conservado su carácter de evento nómada, amoldándose a la dinámica y características culturales propias de cada país sede, lo cual redundará en una experiencia única y enriquecedora para el público local e internacional.

La VII Bienal wTA alberga 387 obras de artistas de 32 países, y se compone de cuatro Salones por Convocatoria Internacional, el Salón de Artistas Invitados, nueve Exhibiciones paralelas y el Ciclo de Talleres, Conferencias y Conversatorios.

Quiero expresar un agradecimiento muy especial a los ministerios de Turismo, de Educación y Cultura-MEC, a la Intendencia de Montevideo, a los directores de los diferentes espacios que albergan las exhibiciones; a Alicia Haber, nuestra curadora; al Grupo Gestor de Uruguay; a los artistas participantes; a jurados, talleristas, conferencistas, montajistas, colaboradores, y a todas las personas que de una u otra forma se vincularon para hacer de esta VII Bienal un evento inolvidable.

Montevideo se engalana de arte textil, ¡sean bienvenidos!

Pilar Tobón
Presidenta
World Textile Art-wTA

The 7th International Biennial of Contemporary Textile Art (World Textile Art-wTA) is substantiated in the achievements of our six previous, notable biennials and in the work process involved, characterized by continual growth, evolution, and committed efforts to its continuing trajectory.

Through the past 20 years since its founding, wTA has positioned itself internationally. Each year the general public, as well as an growing numbers of artists, museums, and other cultural spaces have increasingly taken interest in contemporary textile art.

From its beginnings, the wTA biennials have maintained their nomadic and dynamic character, each biennial molding itself according to the unique cultural characteristics that each country offers. As such, the experience offered by the biennials is as unique as it is enriching, both to the local and to the international attendees that it attracts.

This year, the 7th wTA Biennial has the pleasure of hosting 387 works of artists from 32 countries. It is composed of four International Art Salons, a special Exhibition of Invited Artists, nine parallel exhibitions, multiple workshops, a lecture series, and artists' talks.

I would like to extend my very special gratitude to the Ministries of Tourism, Education and Culture-MEC; to the Administration of the City of Montevideo; and to the directors of the different spaces which house our exhibitions. Likewise, I extend special thanks to our curator, Alicia Haber; to the Biennial management group of Uruguay; to the participating artists, jury members, contributing international curators, lecturers and speakers, workshop leaders, exhibition set-up teams, collaborators, and to all the people, who in one way or another, were involved in the making of this unforgettable experience.

We welcome you to a Montevideo adorned by textile art!

Pilar Tobón
President
World Textile Art-wTA

Premio Olga de Amaral

Para la VII Bienal de Arte Textil Contemporáneo, la Organización WTA otorga el Premio Olga de Amaral a Beatriz Oggero, por su destacada labor en las áreas de la investigación, la docencia, la creación artística, la producción textual, el fomento y difusión del arte textil contemporáneo tanto en Uruguay como internacionalmente.

Beatriz Oggero: creaciones luminosas y radiantes

Beatriz Oggero es una de las más destacadas artistas textiles uruguayas y quien tiene una de las más variadas y largas trayectorias tanto en el área creativa, como en la docente y teórica. Desde que en el año 1980 ingresó al taller del maestro Ernesto Aroztegui, se interesó por los textiles, que devinieron “una pasión que hoy abarca más de treinta años”, como expresa la artista.*

En sus obras las experimentaciones no han cesado, y sigue explorando nuevos materiales, nuevos formatos y diferentes texturas, abandonando cada vez más el plano para desplegarse en el espacio, que integra también las obras. Luminosas, radiantes, de cromatismo variado, las esculturas textiles de Oggero se destacan por su apariencia de liviandad y por su delicadeza.

Permiten ver y entrever, generando numerosos efectos. Filtrables y porosas, hablan de un mundo abierto, de un rechazo a todo lo que impida la visión, el diálogo y el intercambio.

El vínculo entre la luz y la materia le resulta fundamental a la artista y ella va en pos de la búsqueda de lo diáfano utilizando elementos ligeros, tenues, delgados. Oggero busca la apertura y la visibilidad y deja que sus obras dialoguen con todo lo que las rodea.

Así describe la creadora sus postulaciones: “Texto-textil-textura, una trilogía que siempre ha estado latente. Y he descubierto que, entre las texturas, la que más me interesa es aquella de la transparencia. Se puede apreciar en mis últimas obras textiles: Transparencias Coloreadas”.*

Y agrega Oggero: “No me considero una artista contemporánea, en el sentido posmoderno que hoy se le da al término; si bien trabajo con técnicas mixtas y todo tipo de materiales, mi obra tiene un carácter neolítico, femenino y autosuficiente. No me llevo demasiado bien con la tecnología, aunque uso la que está a mi alcance para comunicarme, y me resulta muy gratificante poder acceder a la comunicación con artistas que vibran como yo y que están a miles de kilómetros de distancia, en Japón, Canadá o Polonia... o las más cercanas del ámbito latinoamericano”.*

Alicia Haber

Olga de Amaral Award

For the 7th Contemporary Textile Art Biennial, WTA Organization issues the Olga de Amaral Award to Beatriz Oggero for her outstanding work in the areas of research, education, artistic creation, text production, and promotion and diffusion of contemporary textile art both in Uruguay and internationally.

Beatriz Oggero: Luminous and radiant creations

Beatriz Oggero is one of the most outstanding Uruguayan textile artists, and has one of the most varied and long trajectories in the creative area as well as in teaching and theoretical activities. Since 1980 when she entered the workshop of Ernesto Aroztegui, she became interested in textiles, which became “a passion that today spans more than thirty years,” as the artist says.

In her works the experiments have not ceased, and she continues to explore materials, formats, and different textures, leaving more and more the plane in order to deploy herself in space, which also includes her works. Bright, radiant, of varied chromaticism, Oggero’s textile sculptures stand out for their light appearance and their daintiness.

They allow to see and glimpse, generating numerous effects. Filterable and porous, they speak of an open world, a rejection of everything that impedes vision, dialogue, and exchange.

The link between light and matter is fundamental to the artist, and she goes after the search for the diaphanous using light, tenuous, and thin elements. Oggero seeks openness and visibility and lets her works dialogue with everything that surrounds them.

This is how the creator describes her postulations: “Text-textile-texture: a trilogy that has always been latent.” “And I have discovered that, among the textures, the one that interests me most is that of transparency.” “You can see it in my latest textile work, Colored Transparencies.”

And Oggero adds, “I do not consider myself a contemporary artist in the Postmodern sense given to the term today; although I work with mixed techniques and all kinds of materials, my work has a neolithic, feminine, and self-sufficient character. I do not get along very well with technology, although I use it within my reach in order to communicate, and I find it very gratifying to be able to access communication with artists who vibrate like myself and who are thousands of miles away in Japan, Canada, or Poland...or the closest ones in Latin America.”

Alicia Haber

* Texto enviado por correo electrónico a la autora de esta nota.

22 *artist*
invitado



as

S

Curaduría:

Prof. Alicia Haber

Crítica, curadora, docente, investigadora y autora. Creadora y directora del Museo Virtual muVA. Curadora jefa del Centro Municipal de Exposiciones 1988-2010. Curadora invitada del MNAV, Museo Zorrilla, Museo Gurruchaga. Crítica en *El País* 1982-2015. Becas: Fulbright, Rockefeller, Chicago Department of Cultural Affairs. IM: mejor crítica del año 1985. AACA: mejor crítica latinoamericana 1988, Premio Basilio Uribe trayectoria 1999.

Critic, curator, educator, researcher, author. Creator - Director muVA Virtual Museum. Chief Curator Municipal Center of Exhibitions 1988-2010. Guest Curator National Museum of Visual Arts, Museo Zorrilla, Museo Gurruchaga. Critic, *El País* 1982-2015. Scholarships: Fulbright, Rockefeller, Chicago Department of Cultural Affairs. IM: Best critic of the year 1985. Art Critics Argentine Association: Best Latin American Critic 1988; Basilio Uribe Career Trajectory Award 1999.

Manuel Amezttoy - *Argentina*
Claudia Anselmi - *Uruguay*
Brigitte Amarger - *Francia*
Caroline Bartlett - *Gran Bretaña*
Olga Bettas - *Uruguay*
Ana Belén Cantoni - *Colombia*
Isabel Cisneros - *Venezuela*
Cristina Colichón - *Perú*
Ursula Gerber Senger - *Suiza*
Álvaro Diego Gómez Campuzano - *Colombia*
Alejandra González Soca - *Uruguay*
Dora Hara - *Polonia*
Fiona Kirkwood - *Sudáfrica*
Monique Lehman - *Polonia*
Karina Maddonni - *Argentina*
Amanda McCavour - *Canadá*
Beatriz Oggero - *Uruguay*
María Ortega - *España*
Beatriz Schaaf-Giesser - *Alemania / Uruguay*
Eva Soban - *Brasil*
Kari Steihaug - *Noruega*
Margaret Whyte - *Uruguay*

Instalación — performance:

Resonancias por La Rueca, espacio de investigación de arte textil

Colectivo La Rueca

Participantes: Nicolás Margheriti, Alina Psenda

Museo Nacional de Artes Visuales - MNAV

vii Bienal de Arte Textil Contemporáneo WTA: tendencias innovadoras tridimensionales

La propuesta curatorial de la sección de invitados de la VII Bienal de Arte Textil Contemporáneo WTA, que se lleva a cabo en el Museo Nacional de Artes Visuales, tiende a destacar la importancia de las instalaciones o trabajos tridimensionales innovadores de arte textil de las fibras en Uruguay y diversos países del orbe. Promueve el empleo de todo tipo de material y el uso de tecnologías diferentes. Participan artistas cuyas propuestas van más allá de toda calificación o categoría restringida.

Antecedentes y precursores

Tiene su origen en diversas experiencias de la primera mitad del siglo xx, como las de las artistas Sophie Taeuber-Arp y Anni Albers. Más adelante, en los años 50 en California, un gran empuje se asocia con una postura *antiestablishment* y no conformista que comenzó en 1950 con la enseñanza del ceramista Peter Voulkos, quien cuestionó las limitaciones impuestas a los medios usados por las artesanías artísticas y generó una libertad para sí y sus alumnos. De tal manera pudieron explorar nuevos medios y nuevos tamaños, y surgió una postura en los movimientos artesanales-artísticos, en particular en la cerámica y las artes textiles sobre todo desde 1959. En California, desarrollaron ese espíritu experimental en el área textil diversos artistas. En 1962 hubo una exposición individual en Staten Island, Nueva York, en la que mostró sus trabajos en fibra Lenore Tawney, otra figura importante en el desarrollo de la escultura textil. Claes Oldenburg tuvo una gran relevancia, destacándose su creación de esculturas blandas desde 1962.

En 1962 se creó la Bienal de Lausanne, en Suiza, y allí la presencia de Magdalena Abakanowicz, de Polonia, fue clave.

En 1969, el MOMA exhibió Wall Hangings, demostrando la importancia del arte textil y de las fibras, y en 1975 surgió la revista internacional *Fiberarts*.

Características

Los artistas textiles y de las fibras, a lo largo del siglo xx y el xxi, se lanzan a juegos espaciales de diversos tipos, aunque también mantienen en algunos casos la bidimensionalidad. Amplían los lenguajes y desafían las fronteras.

El incremento del interés por los materiales está unido al desarrollo de nuevas técnicas que revolucionan el

concepto de "textil". Técnicas milenarias, modernas tecnologías, materiales tradicionales y nuevos materiales se integran en estas creaciones iniciadoras de nuevas expresiones.

En una exhibición de arte textil o en la que intervienen artistas que recurren a las fibras y lo textil se observan diversos procedimientos: anudado –macramé, red, etc.–, bordado, labores de ganchillo, aguja, cosido, puntada, collage, *assemblage* de telas, acumulaciones, *patchwork*, apliques, unión de piezas de tela, rellenos, variantes de la cestería, entre otros.

Se interrelacionan herramientas tecnológicas como el láser, letreros luminosos y otros elementos de la tecnología con técnicas tradicionales.

Los artistas textiles actuales realizan investigaciones experimentales entre las que se encuentran juegos con la gravedad, uso de efectos lumínicos, empleo de la transparencia, inclusión del video-arte, integración de la *performance*, composición con recursos del *sound art*, creación de esculturas blandas, instalaciones con fibras y videos, plasmación de *wearable art* (arte de usar), elaboración de joyas, postulaciones de arte urbano, construcción de ambientaciones e intervenciones, entre tantas otras innovaciones. No se detienen ante fronteras perimidas.

En la actualidad, la época digital estimula la orientación hacia lo artesanal y el aprecio de los materiales tecnológicos. El espectro de lo que se considera hoy arte textil se ha ensanchado en forma significativa. Es notorio el acento individual que permite imprimir en la obra el proceso manual.

Cuando la creatividad está en manos de artistas de peso ya no existe la separación entre arte textil y arte, como lo demuestran los creadores que ahora exponen en la sección de invitados de la VII Bienal de Arte Textil Contemporáneo de WTA.

Alicia Haber

7th Biennial of Contemporary Textile Art wTA: Innovative Tridimensional Tendencies

The curatorial proposal of the invited artists' section of the 7th Biennial of Contemporary Textile Art wTA taking place at the National Museum of Visual Arts, aims to highlight the importance of installations, or innovative tridimensional works of textile art and fibers in Uruguay and various countries in the world. It promotes the use of all kinds of materials and the use of different technologies. Participating artists' proposals go beyond any qualification or restricted category.

Background and precursors

Textile art has its origin in various experiences during the first half of the twentieth century such as those of artists Sophie Taeuber-Arp and Anni Albers. The use of techniques of textile art, sewing and fabrics in modern and contemporary art has its origin in various experiences of the first half of the twentieth century such as those of artists Sophie Taeuber-Arp and Anni Albers. Later on during the 1950's in California, a great push is associated with an anti-establishment, non-conforming stand starting in 1950 with the teachings of ceramist Peter Voulkos, who questioned the limitations imposed on media used by artistic crafts, and generated freedom for himself and his pupils. In that way they were able to explore new media and new formats, promoting a new stand at arts and crafts movements—particularly since 1959 in ceramics and textile arts. In California, such experimental spirit in textile matters was developed by various artists.

In 1962 there was a solo exposition in Staten Island, NYC where Lenore Tawney showed her work—Lenore being another important figure in the development of textile sculpture. Claes Oldenburg had great relevance in the development of textile sculptures, standing out with his soft sculpture creations since 1962.

In 1962 the Lausanne Biennial was created in Switzerland, where the presence of Magdalena Abakanowicz from Poland, was key.

In 1969, MOMA exhibited Wall Hangings, demonstrating the importance of textile art and fibers, and in 1975 came the international magazine *Fiberarts*.

Characteristics

Textile and fiber artists, throughout the twentieth and twenty-first centuries, delve into spatial games of various

types, although in some cases they also maintain bidimensionality. They expand languages and defy borders.

Increased interest in materials is linked to the development of new techniques that revolutionize the concept of "textile."

Millenary techniques, modern technologies, traditional materials and new materials, are integrated into these creations initiating new expressions.

In an exhibition of textile art or involving artists who resort to fibers and textiles, various procedures are observed: knotting—macramé, netting, etc.,—embroidery, hook work, needlework, sewing, stitching, collage, assemblage of fabrics, gathering, quilting, appliqué, piecing, batting, and variants of basketry, among others.

Technological tools such as lasers, luminous signs and other elements of technology, are interrelated with traditional techniques.

Current textile artists carry out experimental research, including games with gravity, use of light effects, use of transparency, inclusion of video art, integration of performance, composition with sound art resources, creation of soft sculptures, installations with fibers and videos, creation of wearable art, jewelry making, urban art applications, construction of settings and interventions, among many other innovations. They do not stop before frontiers.

At present, the digital age stimulates the orientation toward the artisan and the appreciation of the materials, but at the same time includes the technological. The spectrum of what is considered textile art of today has widened significantly. It is noticeable the individual accent that allows to print in the work the manual process.

When creativity is in the hands of artists of renown, there is no longer a separation between textile art and art, as demonstrated by the creators who now exhibit in the Invited Artists salon of the 7th wTA Biennial of Contemporary Textile Art.

Alicia Haber

Manuel Ameztoy

Argentina



Sin título / No title

Instalación

Textil calado

Paño de lana azul

270 × 50 × 130 cm

Claudia Anselmi

Uruguay



Monocromo / Monochrome

Instalación

Monocopia, técnicas gráficas y transferencia fotográfica sobre seda natural

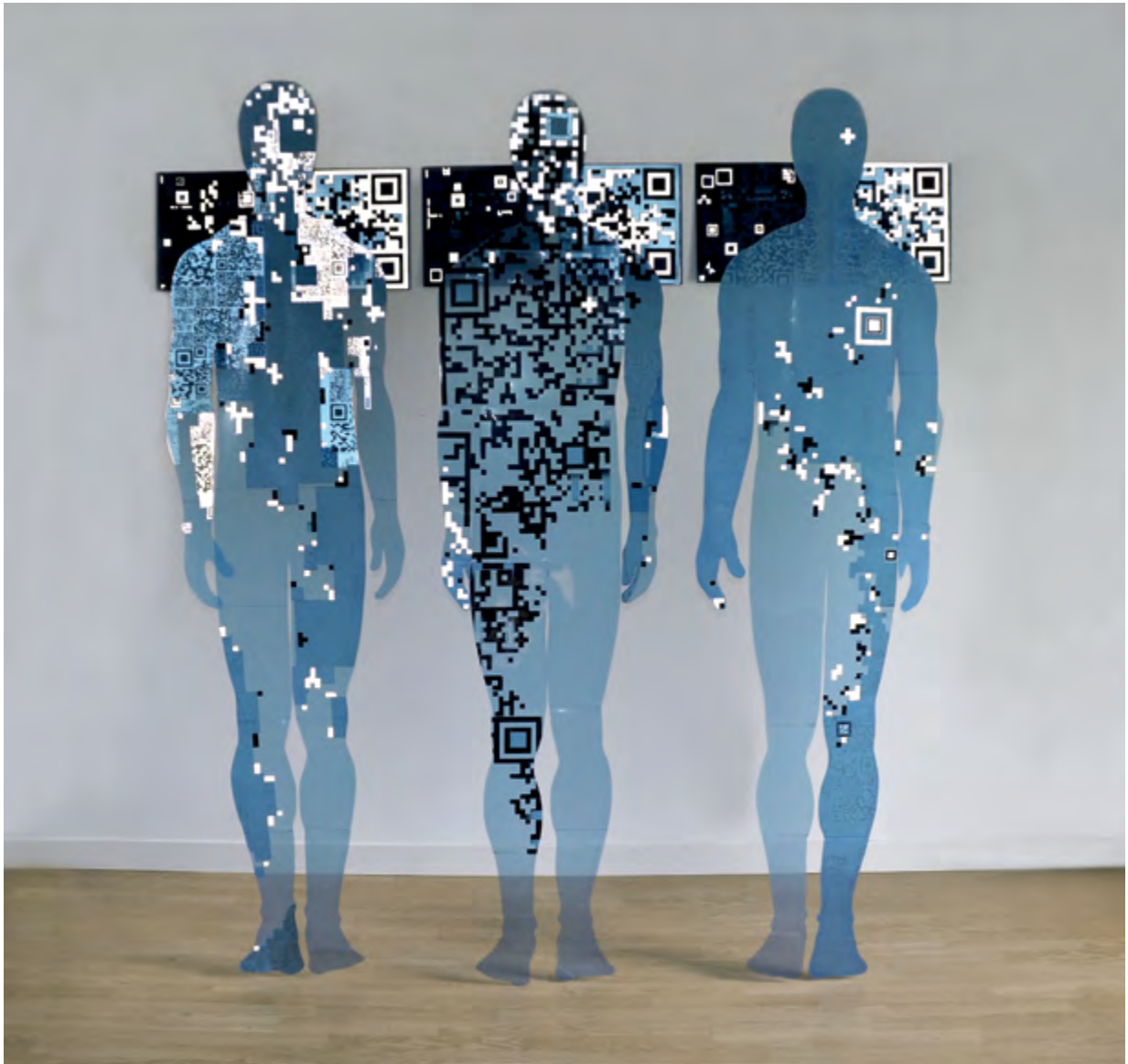
Seda natural

4 sedas de 500 × 140 cm, 5 sedas de 360 × 140 cm

Fotógrafo: Eduardo Baldizán

Brigitte Amarger

Francia



Código QR - Tatuaje 2 / QR Code Tattoo 2

Instalación

Tratamiento numérico de mi código QR; grabado en láser y cortes en los rayos X y material reflejante. Costura

Rayos X, calibración y azules, materiales reflejantes, hilo de nailon

3 cuerpos. Cada uno 215 × 65 cm

6 cuadrados. Cada uno 35 × 35 cm

215 × 225 × 100 cm

Caroline Bartlett

Gran Bretaña



Pulso/Pulse

Instalación

Grabado, puntada y manipulación

Hilo y porcelana

Medidas variables

Olga Bettas

Uruguay



Dicotomías sensibles / Sensible dicotomies

Instalación

Técnica personal

Textiles, lanas, telas, hilos

Medidas variables

Fotógrafo: Pablo Bielli

Ana Belén Cantoni

Colombia



Movimientos desbordados / Boundless movements

Instalación

Técnica mixta

Hilo de cobre y lienzo

Medidas variables. 600 × 150 cm dimensiones de la tela

Isabel Cisneros

Venezuela



Grafito / Graphite

Instalación

Tul ensamblado con nailon

260 × 140 cm

Cristina Colichón

Perú



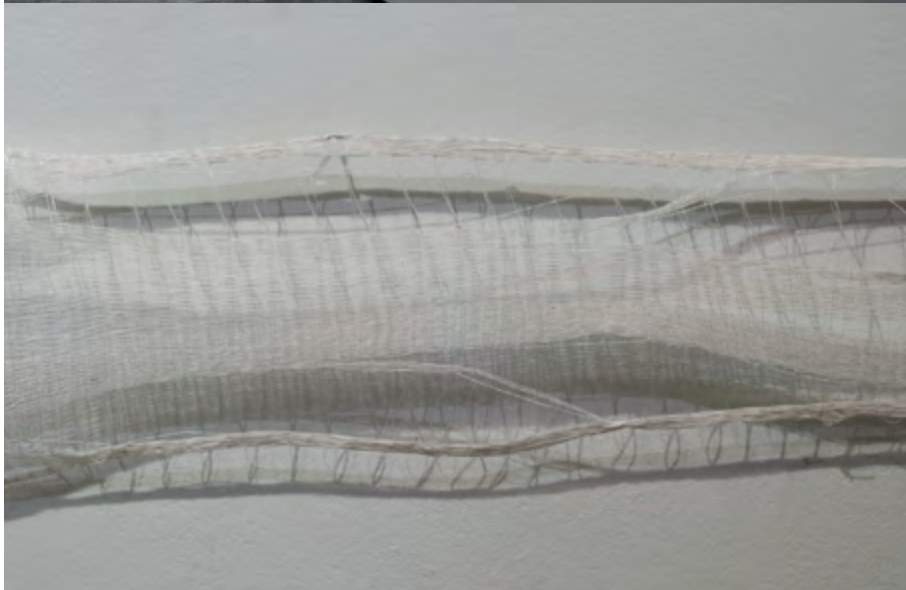
Mi vida como un tejido / My life as a weaving

Instalación

Tejido en telar tradicional

Algodón y nailon transparente

900 × 25 cm



Ursula Gerber Senger

Suiza



Unidad en diversidad / Unity in diversity

Instalación

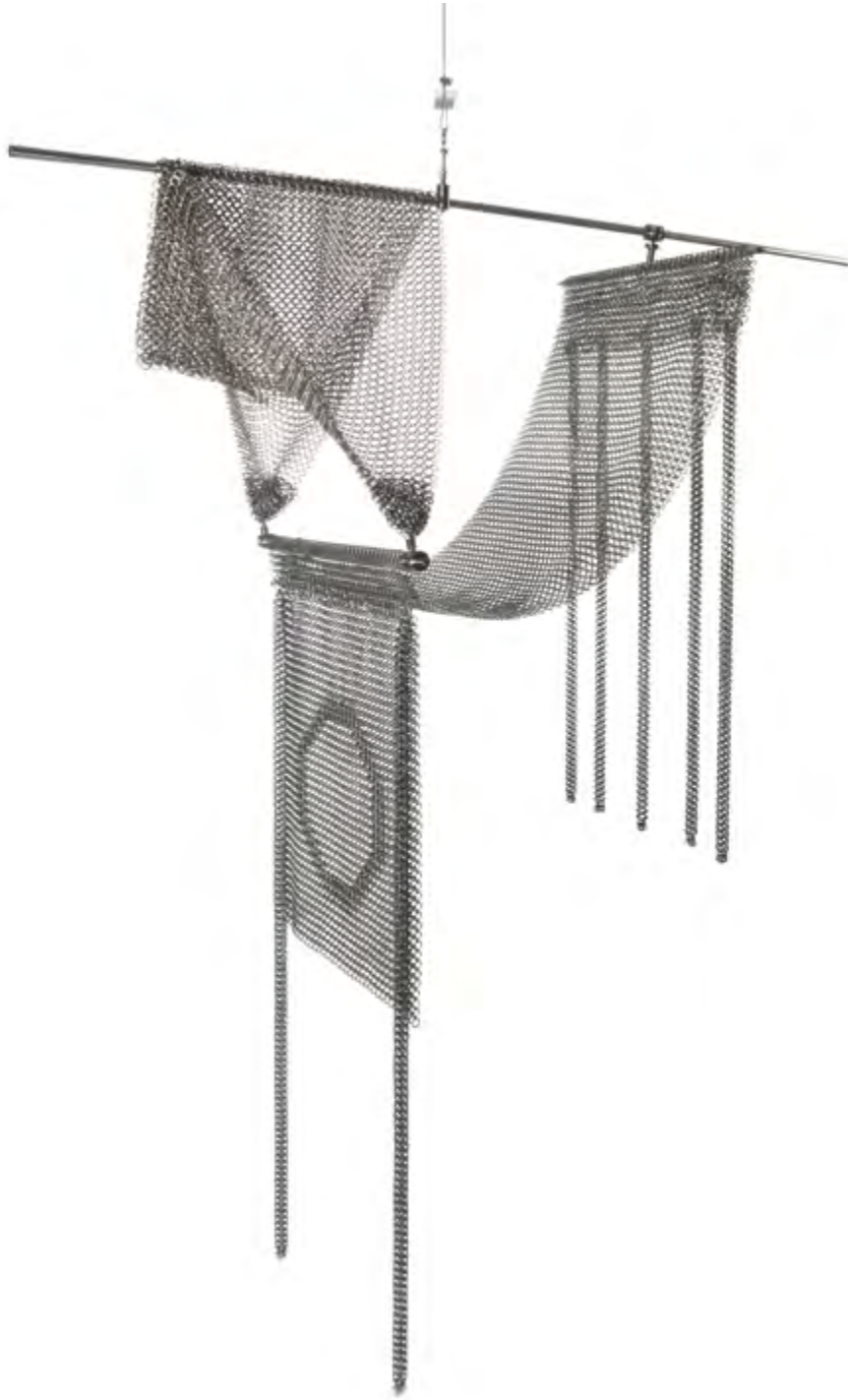
Coloración por medio de calor

Acero inoxidable y alambre inoxidable

9 formas de 18 × 18 × 60-74 cm

Álvaro Diego Gómez Campuzano

Colombia



Navío de acero / Steel ship

Instalación

Tejido en cota de malla

Acero inoxidable

192 × 125 × 56 cm

Alejandra González Soca

Uruguay



Deriva de una topografía alterada // Silenciamiento / About an altered topography // Silencing

Instalación

Restos de vestidos de novia, semillas, brotes, tierra, nailon de paletizar, bandejas de telgopor, soporte blanco, autoadhesivo en cada bandeja con código QR

Medidas variables aproximadas: 250 × 200 × 150 cm

Dora Hara

Polonia



Espacios de cinco dimensiones / Five-dimensioned spaces

Instalación

Pintura sobre seda

Seda

320 × 656 × 140 cm

Fiona Kirkwood

Sudáfrica



Incepciones / Inceptions

Instalación

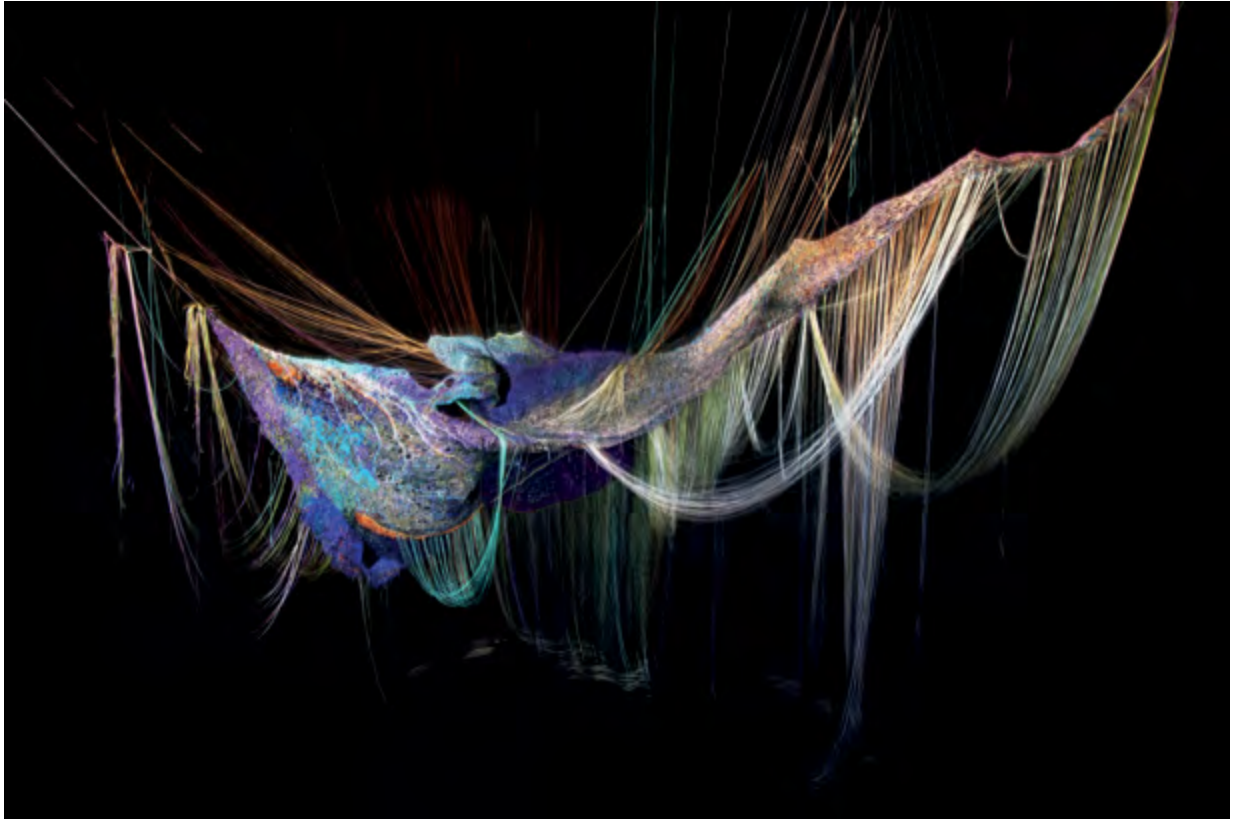
Impresión digital, costura

Telas de poliéster, lona y licra, mezcla de fibras de lana, cuentas de plástico y vidrio, virutas de madera

Medidas variables

Monique Lehman

Polonia



Bosque lluvioso / Rainforest

Instalación

Bordado espacial 3D en la net

Rayón, seda y lana

250 × 400 × 150 cm

Karina Maddonni

Argentina



La hostilidad / Hostility

Instalación

Técnica mixta

Prendas reutilizadas, bolsas al vacío, soportes de hierro medidas variables, neón, plotter de corte, manguera traslúcida, focos led por prenda, broches pulpo, sonido mp3 en loop

Medidas variables

Fotógrafa: Karina Azaretsky

Amanda McCavour

Canadá



Cajas / Boxes

Instalación

Bordado a máquina

Hilo, alambre

Medidas variables: 76 × 30 × 30 cm cada una

Fotógrafa: Cheryl Rondeau

Beatriz Oggero

Uruguay



Fuego / Fire

Instalación

Técnica personal

Hilos de cobre, algodón y viscosa

7 módulos de dimensiones variables: 250 × 50 - 70 cm

María Ortega

España



Autorretrato / Self-portrait

Instalación

Técnica mixta y escultura

Seda, algodón e hilo de alambre

95 × 95 × 300 cm

Beatriz Schaaf-Giesser

Alemania / Uruguay



Lo obvio y lo escondido / The obvious and the hidden

Instalación

Crochet a mano

Hilo de sutura Catgut

5 piezas

250 × 140 × 250 cm

Eva Soban

Brasil



Mitos vacíos / Empty myths

Instalación

Macramé y crochet

Hilos y fibras diversas

300 × 300 cm

Kari Steihaug

Noruega



Área protegida / Protected area

Instalación

Lana, madera y clavos

Medidas variables

Margaret Whyte

Uruguay



Celestial o demoníaco? / Heavenly or demonic?

Instalación

Telas pintadas y objeto encontrado

Medidas variables

Fotógrafo: Pablo Bielli

Salones
convoca

por torida

Arte Textil de Gran Formato
Centro de exposiciones Subte

Arte Textil de Pequeño Formato
Teatro Solís

Arte Textil - Videoarte
Centro de exposiciones Subte

Fotografía con imagen textil
Teatro Solís

Arte Textil de Gran Formato

Jurados:

Beatrijs Sterk,
Lin Lecheng y Silke

Rosa Arena - *Argentina*
Belén Basombrío - *Argentina*
Dagmar Binder - *Alemania*
Denise Blanchard - *Chile*
Eliana Simonetti Borgheresi - *Chile*
Eszter Bornemisza - *Hungría*
Ana María Casnati - *Uruguay*
Adriana Cassini - *Argentina*
Inés Adela Castiñeira - *Argentina*
Claudia Cappiello - *Alemania*
Elzbieta Cios - *Polonia*
Slawomira Chorazyczewska - *Polonia*
Amparo de la Sota - *España*
Jeannine De Raeymaecker - *Bélgica*
Sylvia Denburg - *Guatemala*
Suging Ding - *China*
Erika Ewel - *Bolivia*
Dorothee Fichter - *Alemania*
Ariane Garnier - *Costa Rica*
Isabel Adriana Gatti - *Argentina*
Group Reltsneuk - *Alemania*
Elvira del Carmen Imbach - *Uruguay*
Myriam Jawerbaum - *Argentina*
Zina Katz - *Argentina*
Cecilia Koppman - *Argentina*
Ewa Latkowska-Zychska - *Polonia*
Constantino Laura Taboada - *Perú*
Claudia Mazzola - *Argentina*

Gabi Mett - *Alemania*
Numba Miranda - *Venezuela*
Suzanne Paquette - *Canadá*
Stella Redruello - *Argentina*
Viviana Rodríguez - *Argentina*
Romina Safdie S. - *Argentina*
Jovita Sakalauskaite
& Elvan Ozkavruk Adanir - *Turquía/Lituania*
Iván Sartor - *Uruguay*
Luciane Sell da Silva - *Brasil*
Tina Struthers - *Canadá*
Carmen Tejada - *México*
Silvia Umpiérrez - *Uruguay*
Juliana Uribe Villa - *Colombia*
Dorothea Van De Winkel - *Bélgica*
Wangjingjing - *China*
Sang Wook Lee - *Estados Unidos*
Qinglin Wu - *China*
Nadine Youssefian - *Argentina*
Yen-Yu Tseng - *Taiwán*
María de los Ángeles Zarantonello - *Argentina*
Ziping Zhuang & Lingyu Yan - *China*
Ludwika Zytikiewicz-Ostrowska - *Polonia*

Artista invitada: Cecilia Brugnini - *Uruguay*

Performance:

La Pregonera por Colectivo
de arte Entresuturas -
Argentina

Participantes:

Myriam Jawerbaum
Valeria Budasoff
Viviana Romay

Centro de
exposiciones Subte

Rosa Arena

Argentina



El mismo dolor / The same pain - 2017

Personal

Media de nailon, ganchos

168 × 100 cm

Belén Basombrío

Argentina



Alfileros para sentir el dolor / Pincushions to feel the pain - 2015-2017

Costura y bordado
Retazos, hilos, lanas
270 × 100 × 80 cm

Dagmar Binder

Alemania



Schmelze (Melt) / Derretimiento - 2017

Filtro sin costura

Lana merino y fibra de seda

220 × 120 × 15 cm

Denise Blanchard

Chile



Manto sagrado / Sacred mantle - 2015

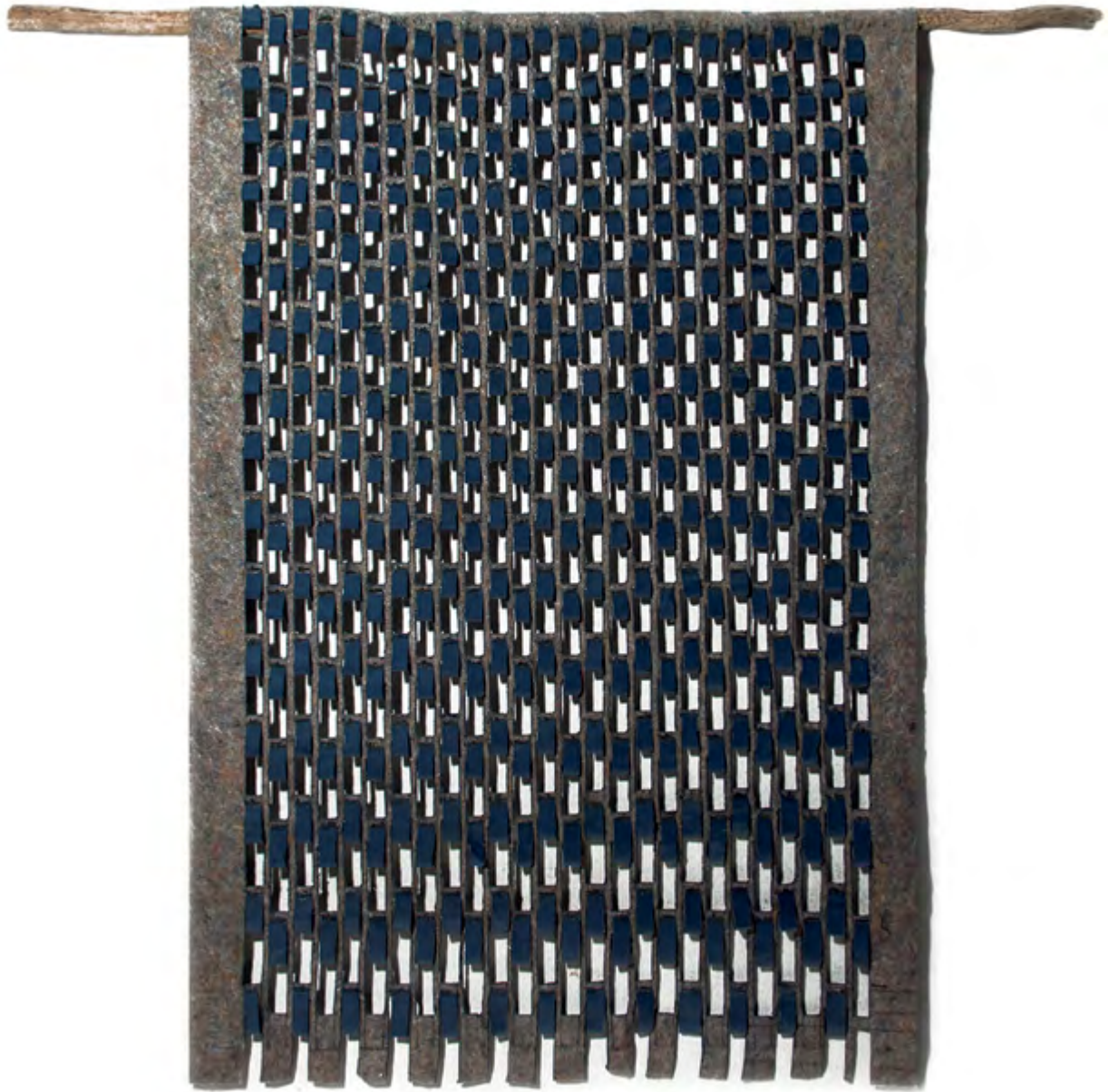
Collage

Malla plástica y bolsas de té usadas

280 × 100 × 40 cm

Eliana Simonetti Borgheresi

Chile



Entramado / Framework - 2015

Calor aplicado con cautín sobre cuero sintético

Cuero sintético o ecocuero, silicona

132 × 100 cm

Eszter Bornemisza

Hungría



City Skins / Bordes de Ciudad - 2015

Mixta

Periódico, organza, seda, hilos

250 × 100 × 40 cm

Ana María Casnati

Uruguay



**Plasticity and transparency / Platicidad y
transparencia - 2017**

Mix media, ensamble, bordado

Lino, plástico y aluminio

275 × 90 cm

Adriana Cassini

Argentina



Semillas de un mundo nuevo / Seeds of a new world - 2017

Teñido, fieltro nuno, macramé y rapping

Seda, vellón de lana, hilados

160 × 50 × 50 cm

Inés Adela Castiñeira

Argentina



Vacíos y llenos / Voids and fills - 2016

Tejido en múltiples direcciones y papel hecho a mano

Hilo de algodón, papel de fibra de algodón
58 × 202 cm

Claudia Cappiello

Alemania



Flagbook / Libro de navegación - 2017

Papel hecho a mano y bordado

Fibra de lino, hilo para bordar, goma textil endurecedora

154 × 96 × 28 cm

Elzbieta Cios

Polonia



Pyramid dress / Vestido de pirámide - 2015

Transformación de papel, técnica personal

Hojas de papel de revista de moda, encuadernación textil, silicona
160 × 100 × 50 cm

Slawomira Chorazyczewska

Polonia



Plus minus infinity / Suma resta infinidad - 2017

Crochet

Algodón, seda, poliéster

230 × 60 × 60 cm

Amparo de la Sota

España



Mapa / Map - 2016

Bordado y ganchillo

Lino y algodón

80 × 175 cm

Jeannine De Raeymaecker

Bélgica



Memories falling down / Memorias que caen

- 2017

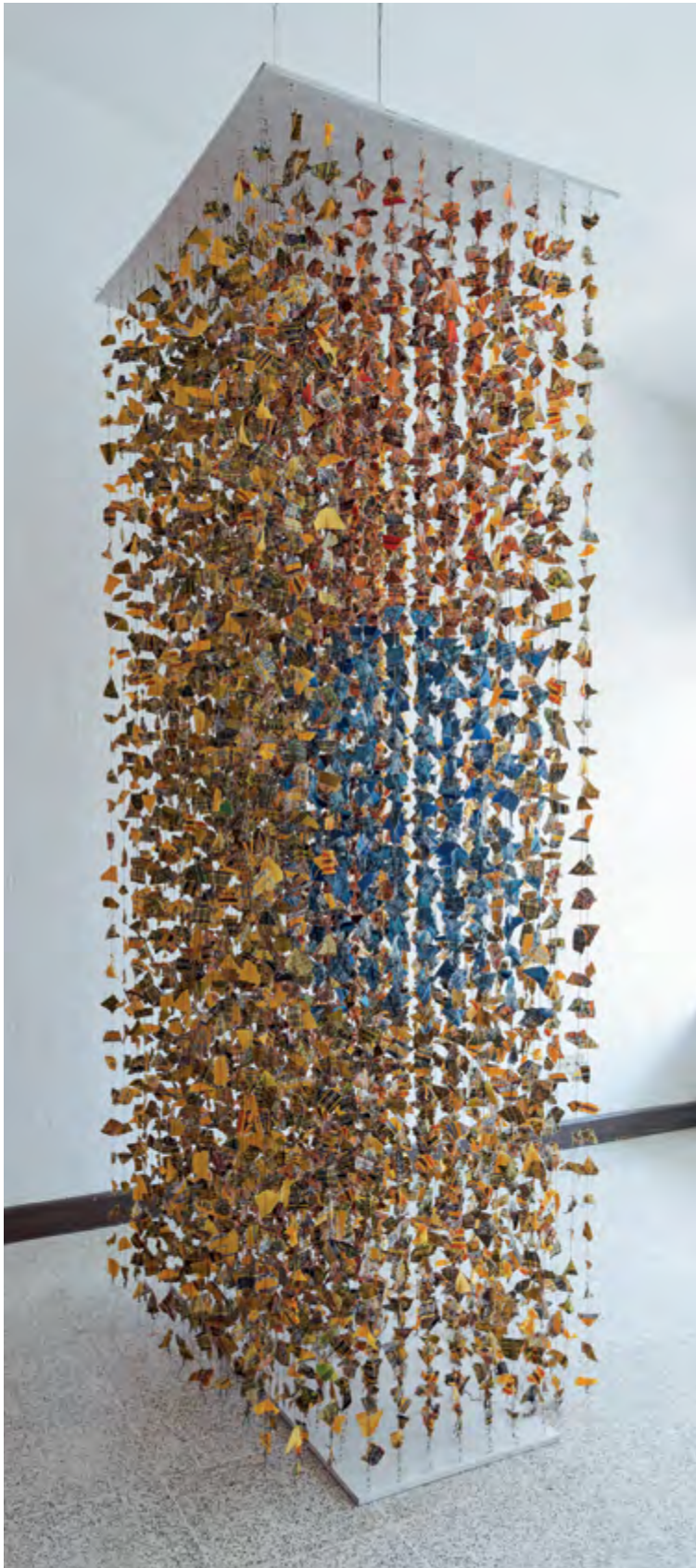
Personal

Papel hecho a mano con fotografías viejas, yute, algodón

100 × 280 × 38 cm

Sylvia Denburg

Guatemala



Tierra fértil / Fertile soil - 2017

Mosaico patchwork

Traje típico indígena reciclado, saco reciclado

240 × 100 × 80 cm

Suging Ding

China



The wall / La muralla - 2017

Entremetido

Palma

180 × 200 cm

Stella Redruello

Argentina



Surgir / Arise - 2014

Tejido con varias orientaciones

Hilo de algodón, tarlatan y papel hecho a mano

150 × 100 cm

Erika Ewel

Bolivia



Somos islas / We are islands - 2017

Bordado a mano y a máquina

Hilo, hilo de mechilla, algodón, óleo sobre lienzo

180 × 100 cm

Dorothee Fichter

Alemania



Untitled / Sin título - 2017

Feltro a mano

Fibras de lana y seda

197 × 55 cm

Ariane Garnier

Costa Rica



En mis manos / In my hands - 2017

Impresión imagen sobre tela y rasgado

tela

Tergal

250 × 107 × 50 cm

Isabel Adriana Gatti

Argentina



La vida pende de un hilo / Life hangs by a thread - 2016

Técnica personal (cosido a máquina)

Hilos, cintas y tela soluble
70 × 250 cm

Group Reltsneuk

Alemania



Fingerprint / Huella dactilar

- 2017

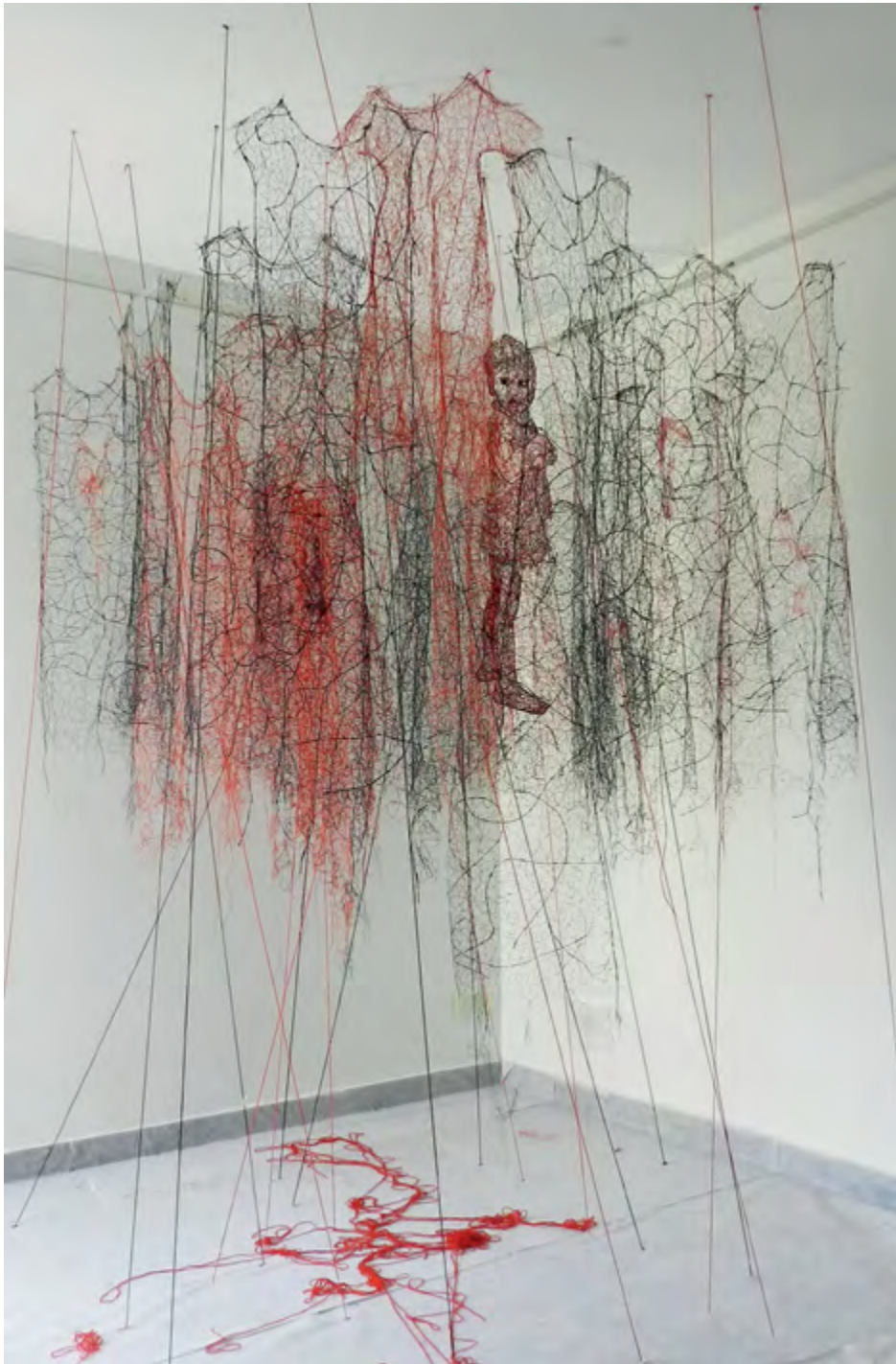
Feltro, mix media

Seda, lana, maio, lino, papel,
periódico, yeso

280 × 100 cm

Elvira del Carmen Imbach

Uruguay



Pequeños testigos en los interiores domésticos

/ Small witnesses within domestic interiors -

2016

Costura

Hilo de coser, seda, fiselina, pigmentos naturales,
aglutinantes naturales y artificiales

80 × 80 × 260 cm

Myriam Jawerbaum

Argentina



**Susurrar entre líneas /
Whispering between lines -
2017**

*Papel hecho a mano, fibras
teñidas, pastel*

Fibra de caña de ámbar,
algodón, madera

170 × 50 × 50 cm

Zina Katz

Argentina



Autorretrato / Self portrait

- 2017

Dibujo con hilo

Lino, hilo de algodón

190 × 100 cm

Cecilia Koppman

Argentina



Connection / Conexión - 2016

Patchwork, quilt, bordado

Algodón teñido

artesanalmente y seda natural

96 × 122 cm

Ewa Latkowska-Zychska

Polonia



Moonlight 2 / Luz de luna

2 - 2016

Papel hecho a mano

Fibra de planta

174 × 64 cm

Constantino Laura Taboada

Perú



Noche de luna enamorada (Historias de mi niñez) / Nights of moon in love (Stories of my childhood) - 2017

Tejido plano con relieve

Algodón, lana de oveja, alpamix, dralon, bouclé

116 × 140 cm

Claudia Mazzola

Argentina



La Llorona, lágrimas por una nueva tierra / The Crying Woman: tears for a new earth - 2016

Hilado a mano irregular, afieltrado, teñido con tintes naturales

Lana de oveja, cochinilla, añil, rubia

90 × 170 × 10 cm

Gabi Mett

Alemania



Tell me your stories / Dime tus historias - 2014

Mixta

No tejido, estencil de bolsas de papel, fibras, hilo, pintura acrílica

78 × 238 cm

Numba Miranda

Venezuela



Aires caribeños / Caribbean airs - 2017

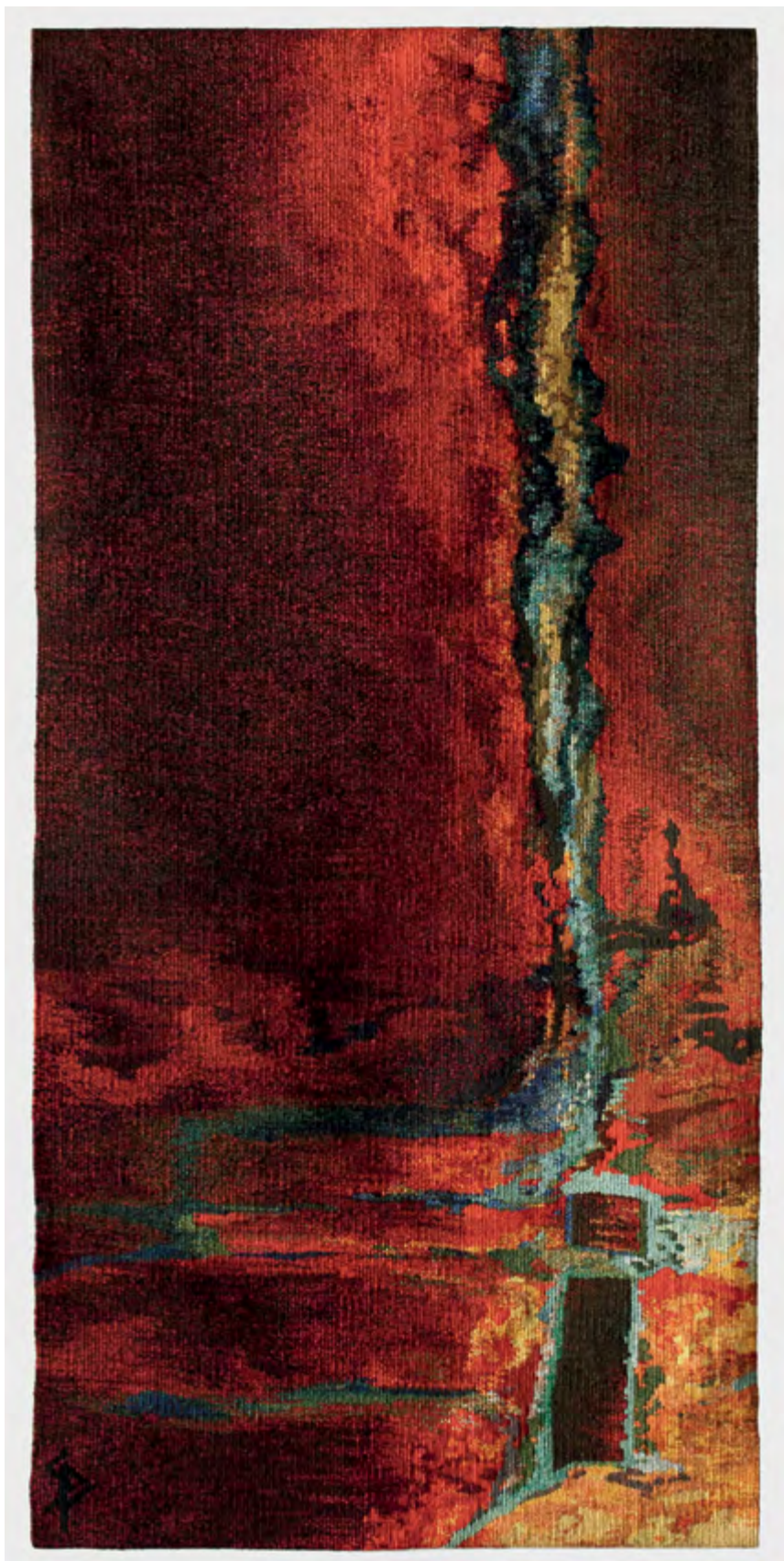
Mixta

Tela y malla metálica

200 × 130 cm

Suzanne Paquette

Canadá



**Énigme d'un moment /
Enigma de un momento -
2017**

Tejido de alto lizo

Algodón, lana de oveja y fibras
sintéticas

180 × 90 cm

Viviana Rodríguez

Argentina



El cómic total / The total comic - 2017

Tejido

Papel (hojas de cómic de colección)

100 × 150 cm

Romina Safdie S.

Argentina



Cerro Dorado / Golden Hill - 2015

Mixta

Tela, cola, plástico, acrílico

150 × 100 cm

Jovita Sakalauskaite & Elvan Ozkavruk Adanir

Turquía / Lituania



Eternal cycle: appear, disappear, rebirth / Ciclo eterno, aparecer, desaparecer, renacer - 2016
Feltro 3D y nuno
Seda, lino, fibra de lana
80 × 100 × 80 cm

Luciane Sell da Silva

Brasil



Entre fios e fiapos / Entre hilos y mechas - 2015
Tejido en telar de pedal
Algodón y residuos textiles
100 × 240 cm

Iván Sartor

Uruguay



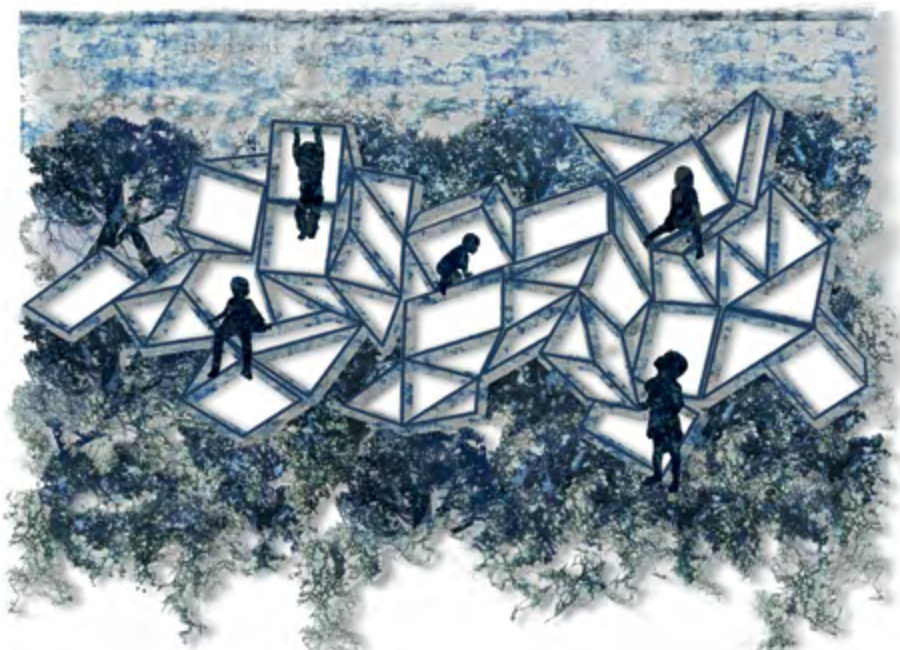
Forensic evidence / Evidencia forense – 2017

Mixta, escultura blanda, wrapping

Loneta, estopilla, gasa, malla de alambre, papel, hilos, bolsas de té, plástico
160 × 97 cm

Wangjingjing

China



**Deep feeling-grow up /
Sentimiento profundo crecer
- 2017**
Teñido tradicional con plantas
Seda
160 × 120 cm

Sang Wook Lee

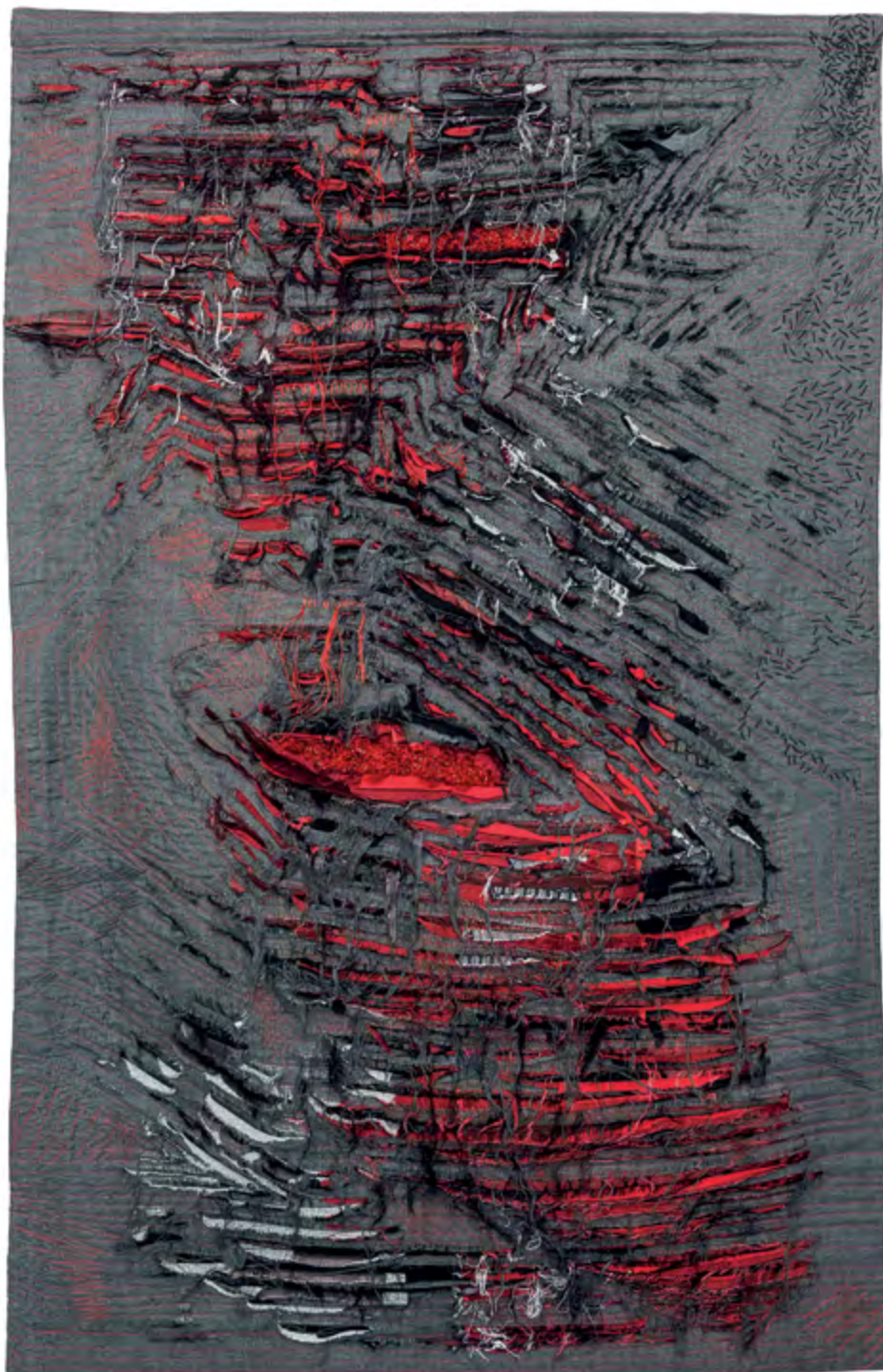
Estados Unidos



Ju Money 2015 / Moneda Ju 2015 - 2015
Bordado a máquina
Seda, lana, hilo de algodón
97 × 76 × 280 cm

Tina Struthers

Canadá



S'effiler / Desenmarañar - 2017

Quilting tradicional, bordado a mano

Algodón, lana, seda, taffeta, fibra sintética, hilo de bordar

143 × 91 cm

Carmen Tejada

México



**Sin maíz no hay país / No corn
no country - 2017**

Alto lizo

Hoja de maíz y carrizo

50 × 150 cm

Silvia Umpiérrez

Uruguay



**Consagración de la memoria
/ Consecration of memory -
2015**

Personal, ensamblaje

Inflorescencia de palmera,
papel, tierra, objetos familiares
70 × 80 × 150 cm

Juliana Uribe Villa

Colombia



**Dicen que el amor es para siempre / They say love is forever -
2015**

Deshilado en tela de dulce abrigo

Tela dulce abrigo, varillas de aluminio, nailon
280 × 100 × 80 cm

Dorothea Van De Winkel

Bélgica



**En el campo abierto I y tornado en el campo II / In
the open field I and tornado in the field II - 2014**

Tapiz tejido a mano, bajo lizo

Lana y algodón

185 × 240 cm

Qinglin Wu

China



Afternoon / Tarde - 2016

Batik

Algodón, tintes

100 × 70 cm

Nadine Youssefian

Argentina



**Túnica urbana con hilo negro /
Urban tunic with black thread
- 2017**

*Costura, estampación,
engarzado y anillado*

Papel, cartón, hilo de coser,
anillas, ojajillos, pintura,
estampados, plateado a la hoja
180 × 99 cm

Yen-Yu Tseng

Taiwán



A felting and weaving dream / Un sueño de fieltro y telar - 2014

Tejido jacquard y fieltro

Lana e hilo de algodón

180 × 65 × 2 cm

María de los Ángeles Zarantonello

Argentina



Huellas / Prints - 2016

Arashi shibori

Organza de seda y tintes ácidos

80 × 160 cm

Ziping Zhuang & Lingyu Yan

China



Distant memory / Memoria distante - 2016

Bordado a mano, quilting

Tela de jean, tela de algodón, hilo de seda

146 × 125 cm

Ludwika Zytiewicz-Ostrowska

Polonia



“Trace 3” from the cycle “Frames of imagination” / “Trace 3” del ciclo “Marcos de imaginación” – 2016, 2017

Mixta

Seda, papel, cartón

165 × 100 cm

Artista invitada: Cecilia Brugnini

Uruguay



Nocturno / Night's Heat - 2017

Gobelino, collage

Lana, algodón, seda, macramé

145 x 240 cm

Natividad Abad Guerrero - *España*
Silvia Arango Álvarez - *Colombia*
Francisca Armstrong Ramos - *Chile*
Claudia Azeredo - *Brasil*
Irmak Bayburtlu - *Turquía*
Doreen Bayley - *Uruguay*
Alexandra Bisbicus Rojas - *Alemania*
Nélide Susana Bollati - *Argentina*
Andrea Bustelo - *Uruguay*
Elena Caja - *Uruguay*
Pepa Carrillo - *España*
Daniela Contreras Flores - *Chile*
Helvecia Cremaschi - *Italia*
Laura Dalton - *Argentina*
Virginija Degeniene - *Lituania*
Marília Diefenthaler Herter - *Brasil*
Natalia Dromova - *Rusia*
Asunción Espada - *España*
Susana Elena Fernández - *Argentina*
Mónica Fierro - *Argentina*
Gloria Fiorelli - *Uruguay*
Christina Frey - *Alemania*
Rocío Gómez Zalazar - *Chile*
Anahid Hagobian - *Uruguay*
Birgitta Hallberg - *Dinamarca*
Berit Hals Verheyden - *España*
Eiko Hattori - *Japón*
Ágnes Herczeg - *Hungría*
Gabriela Hilario - *Argentina*
Elvira del Carmen Imbach - *Uruguay*
Inés Iribarne Salari - *Uruguay*
Myriam Jawerbaum - *Argentina*
Gülây Kaygusuz - *Turquía*

Monika Loster - *Polonia*
Renata Meirelles Papaterra - *Brasil*
Daniela Meneses Contreras - *Costa Rica*
Susana Molina Bórquez - *Chile*
Alexandra Neacșu - *Rumanía*
Phumzile - *Sudáfrica*
Luciana Rabih - *Argentina*
Sofía Ramírez Tejeda - *Perú*
Alejandra Rinaldini - *Argentina*
Elena Riccardi - *Argentina*
Gabriela Rocco & Dina Turovlin - *Uruguay*
Jimena Risso - *Uruguay*
Renée Rudebrant - *Suecia*
Patricia Ruiz de las Cuevas - *México*
Mary Ruth Smith - *Estados Unidos*
Romina Safdie S. - *Argentina*
Susan Taber Avila - *Estados Unidos*
Marisa Taborelli - *Argentina*
Maïte Tanguy - *Francia*
Valeria Terán - *Venezuela*
Renée Terra - *Uruguay*
Sara María Terrazas - *México*
Yen-Yu Tseng - *Taiwán*
Vildan Tok Dereci - *Turquía*
Paula Zaccaria - *Argentina*
Makiko Wakisaka - *Japón*
Dominika Walczak - *Polonia*
Marianne Werkmeister - *Chile*

Jurados:

Hiroko Watanabe,
Máximo Laura y Biret Tavman

Teatro
Solís

Performance:

Entrelazando vínculos por
Mariela Gotuzzo Lampariello
- Uruguay

Arte Textil
de Pequeño
Formato



Natividad Abad Guerrero

España

Los bailarines / The dancers - 2017

Pintura y costura

Seda natural, tul, organza, algodón y papel

20 × 20 cm



Silvia Arango Álvarez

Colombia

Teatro circular / Circular theatre - 2017

Tejido en telar horizontal

Monofilamentos de nailon, tunas de palma,
teñido con achiote

8,5 cm × 16 cm diámetro



Doreen Bayley

Uruguay

**Sobre alas de mariposa / On wings of butterfly
- 2016**

Bordado, trenzado, moldeado

Malla metálica, alambre de cobre

20 × 13 × 20 cm



Claudia Azeredo

Brasil

Movimiento / Movement - 2015

Costura en máquina

Tejido de algodón

20 × 20 cm



Irmak Bayburtlu

Turquía

As you like it / A tu gusto - 2017

Crochet

Fibra de algodón, acrílico y tintes

20 × 18 cm



Francisca Armstrong Ramos

Chile

Desplazamiento en 8 tiempos / Displacement on eight times - 2017

Mixta

Hilos de lino y algodón

18 × 13 × 13 cm



Alexandra Bisbicus Rojas

Alemania

Círculos misteriosos / Mysterious circles - 2016

Mixta

Telas, lanas y acrílicos

20 × 20 × 14 cm



Nélide Susana Bollati

Argentina

Viscosidad / Viscosity - 2017

Mixta

Malla plástica, silicona, acrílico, alambre, lana y piedra

20 × 20 × 9 cm



Andrea Bustelo

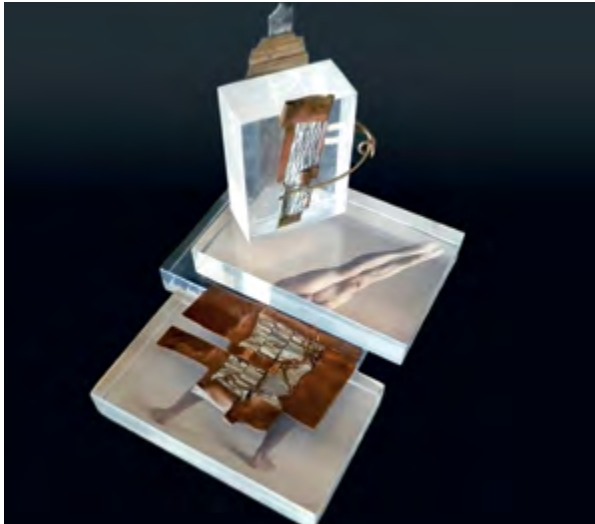
Uruguay

Rey que serás... / King that you'll be - 2017

Fieltro nuno oxidado

Lana, encajes, organza, alambre

20 × 20 cm



Elena Caja

Uruguay

Destellos / Sparks – 2016, 2017

Tejido y fotografía

Bloques de acrílico, cobre, aluminio, bronce, plomo y fotografía

18 × 20 × 19 cm



Pepa Carrillo

España

Kumo Dancers / Bailarines de Kumo - 2017

Kumo shibori, decoloración y pintura

Papel-tela, tintes reactivos, cloro, bastidor y lienzo

20 × 20 × 3 cm



Virginija Degeniene

Lituania

Patchwork / Patchwork - 2017

Tejido de punto

Hilo metálico, seda, mohair

15 × 20 cm



Helvecia Cremaschi

Italia

Danza con tu propia música / Dance with your own music - 2017

Personal

Papel, hilo, lámina metalizada

17 × 19 × 19 cm



Laura Dalton

Argentina

Let the melody stand up / Deja que la melodía se ponga de pie - 2017

Calado y cortado

Papel de partituras

16 × 18 cm



Daniela Contreras Flores

Chile

Ensayo Drag Queen / Drag Queen Rehearsal - 2017

Tapicería

Hilo de bordar y algodón mercerizado

20 × 20 cm



Marília Diefenthaler Herter

Brasil

A chave / Una clave - 2017

Personal

Plástico, fotografía, hilo de seda

20 × 20 × 9 cm



Natalia Dromova

Rusia

**A story of one horse / La historia de un caballo
- 2017**

Tapicería

Lana, algodón

29 × 20 cm



Susana Elena Fernández

Argentina

Circo Beat / Circus Beat - 2017

Personal

Tela y papel con hilo de alpaca y bronce, madera

20 × 20 × 20 cm



Asunción Espada

España

Pensamientos cúbicos / Cubic thoughts - 2016

Mixta

Caja acetato, papel grafiti, hilo metálico

13 × 13 × 13 cm



Mónica Fierro

Argentina

Pas de deux / Pas de deux – 2016, 2017

Recorte y enrollado

Libro antiguo, pegamento neutro

12 × 19 × 18 cm



Gloria Fiorelli

Uruguay

Ritual / Ritual - 2017

Mixta

Acrílico, plumas naturales, tripa de vaca, seda natural, pigmentos

20 × 20 × 20 cm



Christina Frey

Alemania

Dance / Danza - 2016

Tapicería

Seda

20 × 20 cm



Rocío Gómez Zalazar

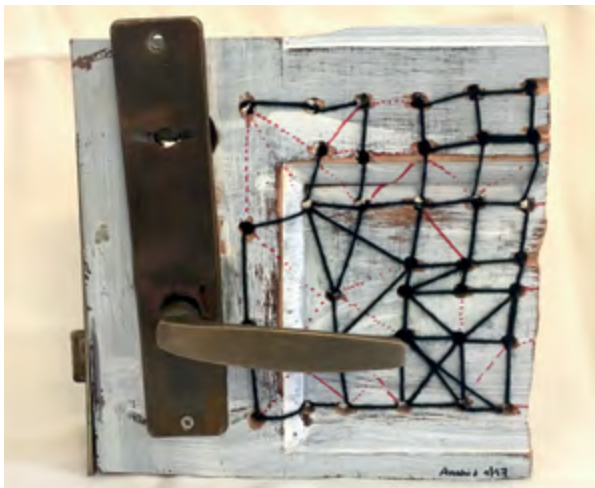
Chile

Ser único / Unique being - 2017

Fieltro nuno, bordado a mano

Fieltro, tela, tintas, hilos de coser y de bordar

19,5 × 19 × 5 cm



Anahid Hagobian

Uruguay

Puerta del alma cosida / Door to a sewn soul - 2017

Pintura y cosido

Madera, herraje, acrílico, lana, marcador

20 × 20 × 9 cm



Birgitta Hallberg

Dinamarca

Reflection / Reflexión - 2017

Gobelino

Lana, algodón, lino

15 × 15 cm



Berit Hals Verheyden

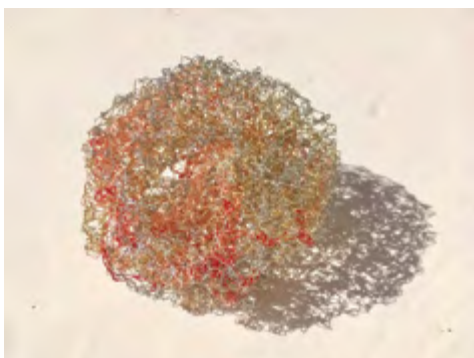
España

¡Todos a escena! / Everyone center stage! - 2016

Pintura sobre seda

Seda ponge pintada a mano con pinturas para seda y gutta negra, tela tafetán

20 × 20 × 3 cm



Eiko Hattori

Japón

Sunny shiny light / Luz soleada brillante - 2017

Anudado

Alambre de cobre

10 × 10 × 7cm



Ágnes Herczeg

Hungría

Theater of the sky / Teatro celestial - 2017

Cordón

Cable, hilo de metal y viscosa, lana

19 × 13 cm



Gabriela Hilario

Argentina

Magia / Magic - 2017

Mixta

Gasa tipo pañalera, hilo algodón, tintes, vidrio

20 × 20 × 15 cm



Elvira del Carmen Imbach

Uruguay

De la serie Encastres del pliegue - Pliegues transparentes / From the series Fold inserts - Transparent folds - 2017

Tejido, bordado, macramé

Hilo de coser, seda, friselina, pigmentos naturales, aglutinantes

17 × 17 × 20 cm



Inés Iribarne Salari

Uruguay

De la depresión a la euforia / From depression to euphoria - 2017

Mixta

Lienzo, tintas textiles, hilo de bordar, plastisol
20 × 20 cm



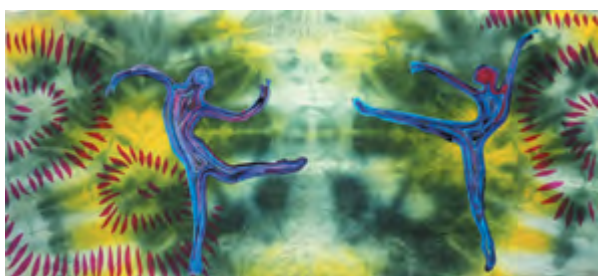
Myriam Jawerbaum

Argentina

“El otro” libro VI, de la serie “El futuro de la humanidad no está en el guerrero sino en el libro” / “The other” book VI of the series, “The future of humanity is not in the warrior but in the book” - 2017

Mixta

Fibras de algodón, caña de ámbar, ventanillas de auto, resina poliéster
19 × 19 × 17 cm



Daniela Meneses Contreras

Costa Rica

Fluir / Flow - 2017

Katagami y teñido

Algodón, pabito y pintura para tela
19 × 14 × 14 cm



Monika Loster

Polonia

Dream seed / Semilla de sueño - 2016

Mixta

Cáñamo

17 × 14 × 18 cm



Renata Meirelles Papaterra

Brasil

Partituras metálicas / Metallic music scores - 2017

Mixta

Tafeta, hilo metálico, lino

20 × 20 × 20 cm



Gülay Kaygusuz

Turquía

Traces of motion / Rastros de movimiento - 2017

Teñido

Tela poliéster

20 × 20 cm



Susana Molina Bórquez

Chile

Pareja de baile / Dancing pair - 2016

Fieltro húmedo

Lana en vellón

20 × 20 × 5 cm



Alexandra Neacșu

Rumania

Sun dance / Danza del sol - 2017

Mixta

Algodón

20 × 20 cm



Luciana Rabih

Argentina

Yo es otro / I is another - 2017

Crochet

Hilo de cobre estañado

17 × 15 × 7 cm



Phumzile Dlamini

Sudáfrica

Lifestyle / Estilo de vida - 2016

Bordado a mano

Tela y fibras de algodón

56 × 56 cm



Sofía Ramírez Tejada

Perú

Rayo en la botella / Ray in the bottle - 2017

Mixta

Relleno de acrílico, lana merino, caja acrílica

16 × 16 × 20 cm



Alejandra Rinaldini

Argentina

Después del dolor / After the pain - 2016

Mixta

Espinas naturales, hilos de seda y algodón

20 × 20 × 10 cm



Elena Riccardi

Argentina

Origen / Origin - 2016

Macramé

Hilos de seda y cobre, capullos de seda y madera

20 × 9 × 7 cm



Gabriela Rocco & Dina Turovlin

Uruguay

Sentimientos / Feelings - 2016, 2017

Mixta

Vidrio, lana, tela, cordón

20 × 20 × 9 cm



Jimena Risso

Uruguay

Brotos / Sprouts - 2017

Fieltro artesanal

Lana merino, lana corriedale y crin de caballo

20 × 19 × 18 cm



Renée Rudebrant

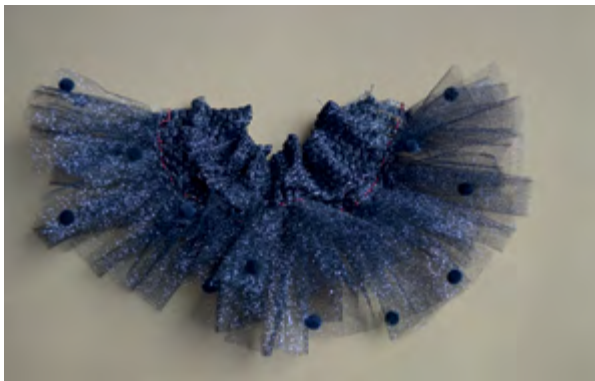
Suecia

Dance / Danza - 2017

Bordado

Bordado en lino con aplicación, hilos

20 × 20 cm



Patricia Ruiz de las Cuevas

México

Clown / Payaso - 2017

Mixta, tejido plano

Alambre de níquel, listón y borlas de poliamida

20 × 17 × 6 cm



Romina Safdie S.

Argentina

Weft in gold / Trama en dorado - 2017

Mixta

Tela, cola, plástico y acrílico

20 × 20 cm



Mary Ruth Smith

Estados Unidos

Three graces / Tres gracias - 2017

Laminado y bordado a mano

Papel, organza de seda, hilos

20 × 20 cm



Susan Taber Avila

Estados Unidos

Breath / Aliento - 2017

Teñido, empalme y cosido

Restos de muselina, hilos

19,5 × 19 cm



Renée Terra

Uruguay

¡Gran espectáculo! / Great show! - 2017

Mixta

Lanas merino y sintética, hilo, cinta, gasa, tul, alambre

20 × 20 × 11 cm



Maïte Tanguy

Francia

Le coiffe musicale / El tocado musical - 2017

Mixta

Metal, rayón

20 × 20 × 10 cm



Valeria Terán

Venezuela

7 reinos / 7 kingdoms - 2017

Mixta

Lana, hilo, piedras, yute

20 × 20 × 5 cm



Marisa Taborelli

Argentina

Soltame carnaval!!! / Carnival let me go!!! - 2016

Faz de trama, enrollado

Lana, hilo de algodón y abalorios

20 × 20 cm



Sara María Terrazas

México

Pianola mágica Opus 59 / Magic pianola Opus 59 - 2017

Personal

Papel hecho a mano, cartón, metal, madera, hilo

algodón

20 × 20 cm



Yen-Yu Tseng

Taiwán

Do you still remember? / ¿Todavía recuerdas? - 2014

Bordado a máquina, cosido a mano, applique

Hilo poliéster, tela transparente, trapo

Cada uno 11,5 × 16 × 4 cm



Vildan Tok Dereci

Turquía

From Dowry Chest / Del baúl de la dote - 2017

Mixta

Hilo de algodón y lino

20 × 20 cm



Paula Zaccaria

Argentina

Reescrituras internas / Internal rewritings - 2017

Tejido

Madera, lavanda, hilo, alfileres

16 × 19 × 20 cm



Makiko Wakisaka

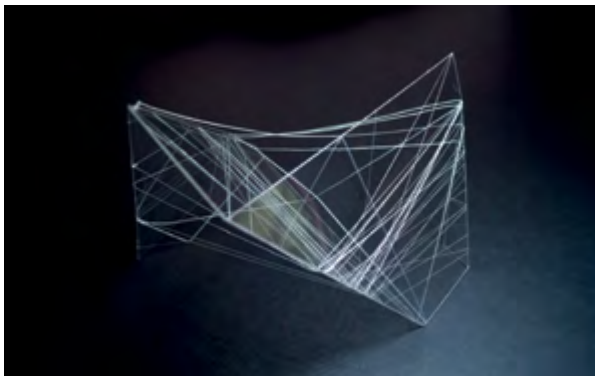
Japón

99 red balloons go by / 99 globos rojos van pasando - 2017

Mixta

Hojas, hilo nailon

16 × 20 × 20 cm



Dominika Walczak

Polonia

In stability / In estabilidad - 2017

Personal

Placa de plexiglass, hilo de seda

18 × 13 × 6 cm



Marianne Werkmeister

Chile

Vestir de aire a las hijas de la tierra / Dress the daughters of Earth in air - 2017

Tejido a palillo, oxidación

Cobre reciclado

20 × 20 × 4 cm

Centro de exposiciones Subte

Jurados:

Enrique Aguerre,
Ricardo Ramón Jarne y
Antonio E. de Pedro

Alejandro Albertti
& Olga Dominzaín - *Uruguay*
Francesc Biosca Soler - *España*
Constance Egger-Klee - *Austria*
Carolyn Kallenborn - *Estados Unidos*
Birnur Karatimur Gutsay - *Turquía*
Jimena Ortiz - *México*
Laura Silvia Mozzi - *Argentina*
Letizia Strigelli - *Italia*
Zhu Yiyue - *China*
María Zubizarreta - *España*

Arte Textil - Videoarte



Alejandro Alberti & Olga Dominzaín

Uruguay

Velario / Chandelier - 2016, 2017

Vídeoarte



Constance Egger-Klee

Austria

Poli-pacha: tejiendo nuestra nueva tierra / Poli-pacha: weaving our new earth - 2017

Vídeo



Francesc Biosca Soler

España

Aracne / Arachne - 2015

Videocreación, performance



Carolyn Kallenborn

Estados Unidos

La luz y la sombra / Light and shadow - 2014

Video proyectado sobre tela con bordado a mano, tejido artesanal y deshilado



Birnur Karatimur Gutsay

Turquía

Horizontal-Vertical / Horizontal Vertical - 2017

Vídeo con títeres animados



Jimena Ortiz

México

Crisálida N. 1 / Chrysalis No. 1 - 2017

Vídeoarte



Laura Silvia Mozzi

Argentina

La marea / The tide - 2014

Vídeoarte

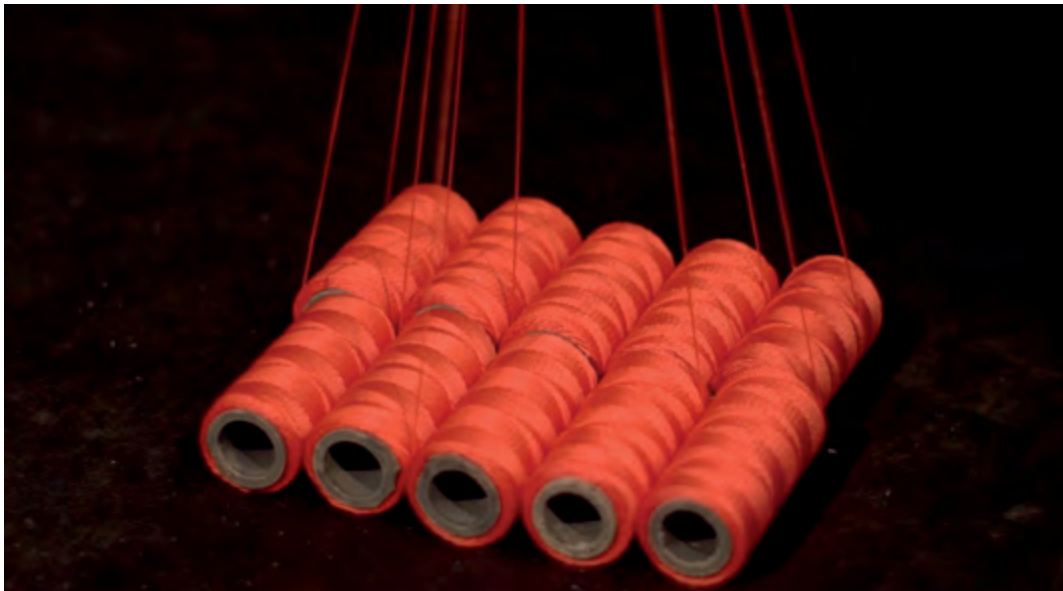


Letizia Strigelli

Italia

Bio-diversidad "El bosque encantado" / Biodiversity "The enchanted forest" - 2017

Vídeoarte

**Zhu Yiyue**

China

Ply / Capa - 2017

Vídeo

**María Zubizarreta**

España

In-tención / In-Tention - 2016

Vídeo

Fotografía con imagen textil

Enrique Abal - *Uruguay*

Pilar Acuña Rocha - *Colombia*

Patricia Álvarez - *Argentina*

María Angulo Aguado - *España*

Susana Bredt - *Argentina*

Marina Btsh - *Argentina*

Elena Caja - *Uruguay*

Marcelo Castagnola - *Uruguay*

Sandra Marina Dillon - *Argentina*

Ligja Maria Eça - *Brasil*

Rosemary Golcher - *Costa Rica*

Luis González Toussaint - *México*

Adriana Gragnani - *Brasil*

Yolanda Lalonso - *España*

Cristina Llambí - *Uruguay*

Ana Celia Martínez - *México*

Ignacio Netzahualcoyótl Nava - *México*

Kae Newcomb - *España*

María Inés Nouzailles - *Argentina*

Juan Ojea - *Brasil*

María Paz Lira - *Chile*

Marta Pinilla - *España*

Joaquim Ramalho - *Brasil*

Marta Sánchez - *Argentina*

Richard S. Tandlich - *Costa Rica*

Natalia Tsvetkova - *Rusia*

María de los Ángeles Viar - *Argentina*

Jimena Villaseca - *Chile*

Raquel Yuhaniak - *Chile*

Yessika Zambrano Ramírez - *Venezuela*

Jurados:

Enrique Aguerre, Ricardo Ramón Jarne
y Antonio E. de Pedro

Teatro
Solís



Pilar Acuña Rocha

Colombia

**Reflejo, el trascender del tiempo / Reflection,
the passing of time - 2017**

Fotografía



Enrique Abal

Uruguay

**s.i.g.u.i.e.n.d.o.e.l.h.i.l.o.----- s.i.g.u.i.e.n.d.o.e.l.h.i.l.o.-----
s.i.g.u.i.e.n.d.o.e.l.h.i.l.o.-----I / Following the thread I - 2017**

Fotografía digital



Susana Bredt

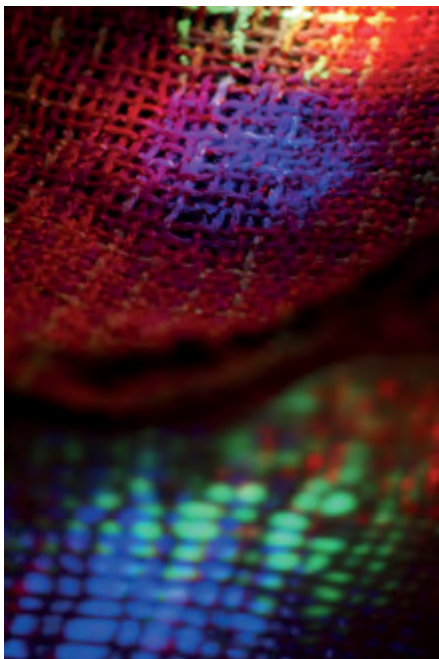
Argentina

**Kapoor tras las bambalinas / Kapoor behind the
valances - 2015**

Fotografía digital. Toma directa



María Angulo Aguado
España
Vida nueva / New life - 2016
Fotografía



Patricia Álvarez
Argentina
Ilusión o realidad / Illusion or reality - 2013
Fotografía digital. Toma directa



Marina Btsh
Argentina
Sin título / No title - 2016, 2017
Toma directa



Elena Caja

Uruguay

**Entramado constante / Constant framework
- 2017**

Fotografía digital intervenida



Rosemary Golcher

Costa Rica

Que siga la función / May the show go on - 2016

Fotografía digital intervenida con filtros en la computadora



Sandra Marina Dillon

Argentina

Tempus fugit / Tempus fugis - 2017

Toma digital directa con iluminación de estudio



Ligia Maria Eça

Brasil

Díptico transparente / Transparent diptych - 2017

Impresión con laminación mate en la placa ps



Marcelo Castagnola

Uruguay

Frente al mar / In front of the sea - 2016

Fotografía digital



Luis González Toussaint

México

Anillos de crecimiento / Growth rings - 2017

Fotografía digital



Adriana Gagnani

Brasil

Temporalidades / Temporalities - 2016

Fotografía digital



Ignacio Netzahualcoyótl Nava

México

Nostalgia / Nostalgia - 2017

Fotografía digital



Cristina Llambí

Uruguay

Impermanencia / Impermanence - 2016

Fotografía digital



Ana Celia Martínez

México

**Entre hilos y cordones de acapán / Amongst
acapán threads and cords - 2017**

Fotografía digital. Toma directa



Yolanda Lalonso

España

Abrirme paso / Open me step - 2014

Fotografía digital



Kae Newcomb

España

Cama / Bed - 2014

Fotografía digital intervenida



Maria Inés Nouzailles

Argentina

Tejiendo palabras / Weaving words - 2016

Fotografía digital. Toma directa

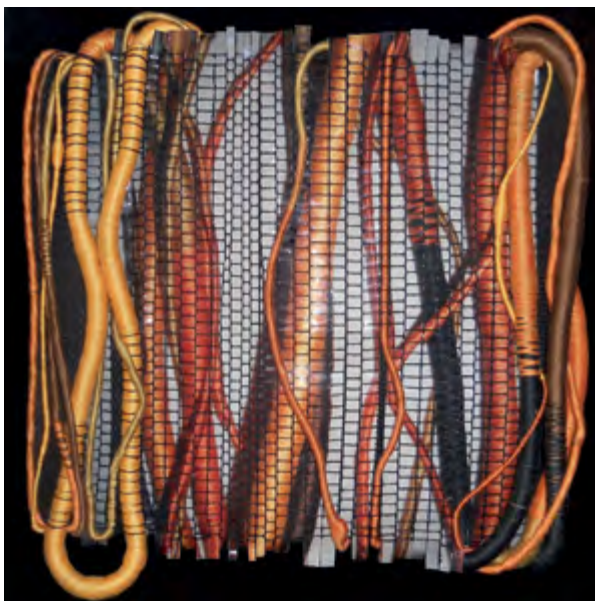


Marta Pinilla

España

Sinapsis colectiva / Collective synapse - 2014

Fotografía

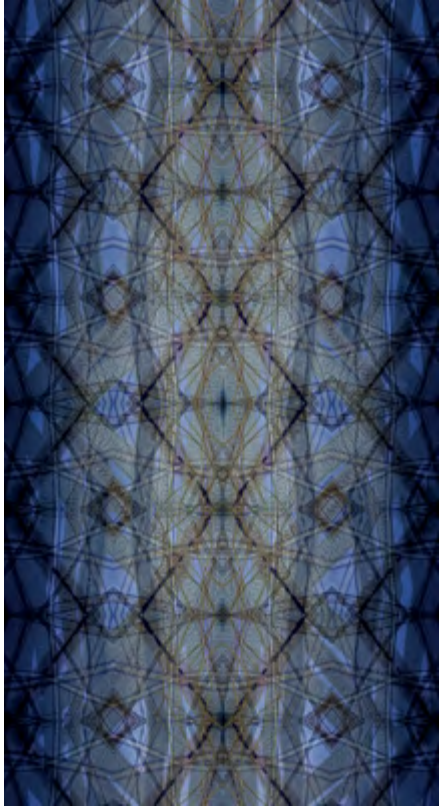


Juan Ojea

Brasil

Meta foto / Meta photo - 2015

Fotografía digital

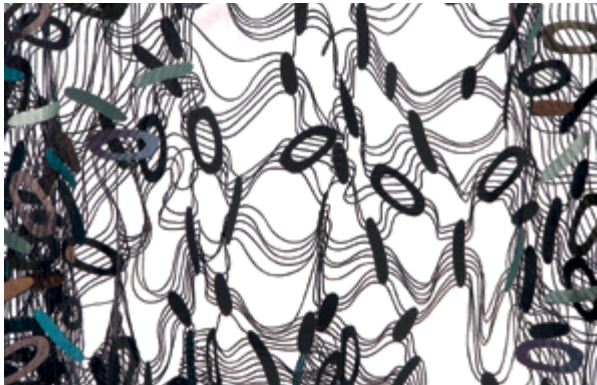


María Paz Lira

Chile

Diversidad microscópica / Microscopic diversity
- 2017

Fotografía en microscopía óptica inervenida



Joaquim Ramalho

Brasil

Partitura / Music score - 2017

Fotografía digital



Marta Sánchez

Argentina

Sutilezas / Subtleties - 2017

Fotografía digital



Richard S. Tandlich

Costa Rica

**Oruga en Parque Nacional Palo Verde /
Caterpillar at Palo Verde National Park - 2015**
Fotografía



Natalia Tsvetkova

Rusia

**Instalación "Bosque de invierno" / Installation
"Winter forest" - 2014**
Toma directa



María de los Ángeles Viar

Argentina

Luces / Lights - 2013
Fotografía digital. Toma directa



Yessika Zambrano Ramírez

Venezuela

El capullo / The cocoon - 2017

Fotografía digital



Raquel Yuhaniak

Chile

Detalle tapiz fusión / Detail fusion tapestry - 2014

Fotografía para gigantografía



Jimena Villaseca

Chile

Infinito / Infinite - 2017

Fotografía digital

Jurados de la VII Bienal WTA

Beatrijs Sterk

(Holanda). Estudia arte en Holanda y es becada en Finlandia. Trabaja como artista y conferencista; se radica desde 1970 en Hannover-Alemania. Creadora y directora de un Centro de Talleres de Creatividad en Hannover y de una galería de arte textil; editora de la revista *Textile Forum* entre 1984 y 2013; fundadora de la Asociación Textilforum en 1981 y de la European Textile Forum-ETN en 1990. Participa en numerosos proyectos culturales.

(Netherlands). Studied Art in Holland and obtained scholarship in Finland. She works as artist and lecturer. Lives in Hannover, Germany since 1970. Creator and director of Center for Creativity Workshops in Hannover, and a textile art Gallery. Editor, Textile Forum magazine between 1984 and 2013. Founder, Textileforum Association in 1981, and European Textile Forum-ETN in 1990. Participant in numerous cultural projects.

Lin Lecheng

(China). Profesor e investigador del arte de la fibra; director del Departamento de Artes y Oficios de la Universidad Tsinghua, Pekín; director general de la Sociedad de Artes y Oficios de China; miembro del Comité de Diseño de la Asociación de Artistas de China; presidente de la Comisión de Artes de la Fibra de China y Sociedad de Artes y Oficios, curador de la Bienal Internacional de Arte de la Fibra "From Lausanne to Beijing".

(China). Professor and Researcher in Fiber Art. Director, Department of Arts and Crafts, Tsinghua University, Beijing. Managing Director, China Arts and Crafts Society. Member of Fashion Design Art Committee of China Artists Association. Curator of International Fiber Art Biennial: "From Lausanne to Beijing."

Silke

(Austria/Argentina). Artista plástica multidisciplinar. Innumerables viajes y estudios la llevaron por el mundo, con lo cual nace su apertura holística a la existencia. Su búsqueda de un lenguaje más abarcador la lleva a incorporar música, escenografía, palabras y danza en un fecundo entrecruzamiento de las artes. Ha tenido innumerables exposiciones alrededor del mundo.

(Austria/Argentina). Multidisciplinary plastic artist. Countless trips and studies took her around the world, which gave birth to her holistic opening to Existence. Her search for a more comprehensive language leads her to incorporate music, scenery, words and dance into a fruitful intertwining of the arts. She has had countless exhibitions around the world.

Hiroko Watanabe

(Japón). Graduada del Departamento de Diseño de Tama Art University; estudió Diseño y Artes Decorativas en Francia y Finlandia; profesora emérita de Tama Art University; presidenta de la Asociación de Diseño Textil de Japón y de la Red Textil Internacional del Japón. Directora ejecutiva de la Asociación de Diseño Japón-Finlandia, de la Red Mundial de Shibori y de la Federación de la Moda de Asia. Ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas.

(Japan). Graduate, Department of Design, Tama Art University. Studied Design and Decorative Arts in France and Finland. Professor Emeritus, Tama Art University. President, Japan Association of Textile Design, as well as Japan International Textile Network. Executive Director, Japan-Finland Design Association, World Shibori Network, and Asia Fashion Federation. Participant in numerous individual and collective expositions.

Máximo Laura

(Perú). Estudió Literatura en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima. Tejedor, diseñador, consultor textil y conferencista. Ha expuesto en galerías, museos y centros culturales. Galardonado con reconocimientos como "Tesoro Humano Viviente de la Nación" Gobierno del Perú y UNESCO - 2010, "Premio UNESCO para América Latina y el Caribe" - 1992 y "Manos de Oro" Premio Nacional, Perú - 1991.

Biret Tavman

(Turquía). Maestría en Tapices por la Universidad de Leeds y Doctorado de la Universidad de Manchester (Inglaterra). Se vincula a la Universidad de Mármara en 1994; profesora asistente en 1998; profesora asociada en 2001 y profesora en 2007; jefa de Departamento en la Universidad de Mármara, Facultad de Bellas Artes, Departamento de Textiles entre 2009 y 2012. Ha participado en muchas exposiciones individuales y colectivas a escala nacional e internacional.

Enrique Aguerre

(Uruguay). Artista y curador. Director del Museo Nacional de Artes Visuales-MNAV desde el 2010 a la fecha. Integrante de la Comisión Nacional de Artes Visuales desde 2011 y de la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación desde 2016. Como artista visual, desarrolla sus actividades artísticas en el campo del video y entornos digitales. Publica artículos periodísticos y ensayos en catálogos especializados y en medios nacionales y extranjeros.

Ricardo Ramón Jarne

(España). Historiador, crítico de arte, curador y gestor cultural. Doctor en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza, ha curado numerosas exposiciones en España y América. Director de los Centros Culturales de España en República Dominicana, Perú, Argentina y actualmente Uruguay, realiza numerosos proyectos culturales vinculados a la Cooperación Española y a la gestión de la cultura como arma fundamental para el desarrollo. Sus propuestas tienen un marcado enfoque político y social.

Antonio E. de Pedro

(España). Doctor en Historia del Arte por la Universidad Autónoma de Madrid. Actualmente profesor e investigador de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia-UPTC. Presidente de la Red de Estudios Visuales Latinoamericanos-REVLAT. Ha sido colaborador-investigador del Departamento de la Ciencia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España-csic. Profesor e investigador de varias universidades mexicanas. Autor de varios libros individuales y colectivos.

(Peru). Studied Literature at Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima. Weaver, Designer, Textile Consultant, and Lecturer. Has exhibited in galleries, museums, and cultural centers. Award recipient of prizes such as, "National Living Human Treasure", Peruvian Government and UNESCO, 2010; "UNESCO Award for Latin America and the Caribbean," 1992; and "Hand of Gold" National Award, Peru 1991.

(Turkey). Master in Weaving, Leeds University, and Doctorate, Manchester University (England). As of 1994 she involves herself with Marmara University, Turkey: Assistant Professor, 1998; Associate Professor, 2001; Professor, 2007. Director, School of Textiles, Department of Fine Arts, Marmara University, 2009-2012. Participant in many individual and collective exhibitions at national and international level.

(Uruguay). Artist and curator. Director, National Museum of Visual Arts-MNAV, 2010 - date. Member, National Commission on Visual Arts since 2011, and National Commission of Cultural Patrimony since 2016. As visual artist, he developed his artistic activities in the field of video and digital environments. Has published newspaper articles, essays in specialized catalogues, nationally and internationally.

(Spain). Historian, art critic, curator and cultural manager. Doctor in History of Art by the University of Zaragoza. Has curated numerous exhibitions in Spain and the Americas. Director, Cultural Centers of Spain in the Dominican Republic, Peru, Argentina, and now Uruguay, making numerous cultural projects linked to Spanish Cooperation and the management of culture as a fundamental weapon for development. His proposals have a strong political and social focus.

(Spain). Doctor in History of Art, Autonomous University of Madrid. Currently Professor and Researcher, Pedagogical and Technological University of Colombia-UPTC. President, Network of Latin American Visual Studies-REVLAT. Collaborator-researcher, Department of Science, High Council of Scientific Investigations of Spain-csic. Professor and Researcher, several Mexican universities. Author, several individual and collective books.

Exposició

2000 anys

WTA

Museo de Arte Precolombino e Indígena - MAPI

ón

Curadoría:

WTA

Martha Alvarez - *Colombia*

Yosi Anaya - *México*

Virginia D'Alto - *Uruguay*

Laura Ferrando - *Argentina*

Felipe Maqueira - *Uruguay*

Graciela Miller - *Uruguay*

María Teresa Pagola - *Uruguay*

Isabel Polikowsky Ditone - *Argentina*

Silvia Piza-Tandlich - *Costa Rica*

Ana Cristina Ruiseco - *Colombia*

Silke - *Argentina*

Flora Sutton - *Argentina*

Graciela Szamrey - *Argentina*

Pilar Tobón - *Colombia*

Georgina Toussaint - *México*

Mirta Zak - *Argentina*

WTA: 20 años

La Organización WTA celebra sus 20 años dentro de un marco de color, alegría y propuesta textil contemporánea, con los cuales engalana la ciudad de Montevideo. Es por ello que su VII Bial: “Diversidad”, representa los logros, los sinsabores, los acontecimientos textiles llenos de abrazos y de lágrimas de miles de artistas, a través de 20 años de esfuerzo en el campo del textil de hoy.

En su presentación, la WTA nos dice: “En el momento actual, los artistas plásticos y visuales han establecido un fructífero diálogo con el arte textil y realizado la fusión de una variedad de técnicas y procesos, logrando aportar gran riqueza en todos los niveles sensitivos, desde lo táctil hasta lo visual. Reúnen nuevas y viejas técnicas de manipulación de la fibra, generando una morfología textil muy alejada de la tapicería tejida, donde se funden técnicas ancestrales y un nuevo paradigma estético. Se presenta un panorama en el que se vincula el pasado con el futuro; la experimentación de la evolución y transformación de técnicas artesanales en un concepto de arte contemporáneo, lo que conocemos hoy día como arte textil”. (Catálogo Fibras 08: 2008)

La “doble u te a” –también llamada “doble ve te a” en el Cono Sur– hizo su debut en 1997 bajo el nombre de Women in Textile Art, en el Museo de Arte Latinoamericano de la Florida. Posteriormente, dado el carácter inclusivo y universal del arte textil, cambió su nombre al de World Textile Art, que a la fecha ha sido promotora de siete bienales internacionales, un gran número de exhibiciones independientes y actividades de bienestar social en varios países del mundo.

Su fundadora y presidenta, Pilar Tobón, es sin duda una de las figuras más reconocidas en la escena textil del mundo, no solo por su creación e iniciativa, sino también por su trato amistoso y delicado: a menudo escuchamos a artistas decir que Pilar Tobón les dio una oportunidad de participar, exhibir, aprender o emprender. El mismo sentimiento de inclusión es compartido por la WTA en su misión de apoyar y difundir el textil como manifestación artística, lo cual nos lleva a recordar que sin artistas no hay arte, y sin arte no habría exhibiciones.

La gran artista japonesa Sugane Hara† decía que el arte textil es un género que tiene la flexibilidad de integrar la acumulación de los recuerdos. Dicho pensamiento define

nuestra humanidad y exalta la importancia del creador textil como ser humano, capaz de crear gracias a su intelecto y su esfuerzo.

Esfuerzo y paciencia. El montaje de cada una de las exhibiciones ha involucrado a muchas valiosas personas, todas aportando de manera voluntaria para la realización de eventos de gran calidad artística. No todas estas personas se encuentran presentes en la celebración de los 20 años, pero tampoco son excluidas de nuestro agradecimiento colectivo.

La preparación de estos eventos a menudo conlleva entrega y desgaste personal más allá de lo esperado, con todo tipo de obstáculos que impiden una fácil administración, desde la falta de patrocinadores hasta impedimentos de aduana. A cambio, sin embargo, los participantes y espectadores reciben una muestra de asombrosa belleza, cuya aura es de impacto y perdura durante mucho tiempo.

Dimensión aurática. La experiencia WTA siempre ha sido integral, exaltando tanto la diversidad humana como la diversidad de la propuesta artística contemporánea. Por lo tanto, su papel de modelo en el mundo del textil, sumado al gran tamaño y calidad de sus bienales, convierten a nuestra veinteañera en una de las entidades más importantes del ámbito.

En nuestro mundo actual, es imposible predecir los futuros referentes del oficio textil y sus correspondientes expresiones, aunque sí comprendamos que nuestro poder de asociación y organización nos permite crecer y abordar dilemas de manera conjunta, por un bienestar colectivo. Sobre esa base, la WTA ha cumplido bien su misión y merece nuestra admiración y apoyo. ¡Muy feliz cumpleaños WTA y mil gracias Pilar!

Silvia Piza-Tandlich
Costa Rica

WTA: 20 years

wTA Organization celebrates its 20 Years within a frame of color, joy, and contemporary textile proposals, with which it adorns the City of Montevideo. Thence, its 7th Biennial: “DIVERSITY” represents the achievements, the shortcomings, the textile endeavors full of hugs and tears of thousands of artists throughout twenty years of efforts in the field of today’s textiles.

In its Presentation, wTA states: “At the present moment, plastic and visual artists have established a fruitful dialogue with textile art, and have made a fusion of a variety of techniques and processes, getting to contribute great richness at all sensory levels—from tactile all the way to visual. These gather new and old fiber manipulation techniques, generating a textile morphology quite distant from the woven tapestry, where ancestral techniques and a new aesthetic paradigm fuse together. A panorama is presented, whereby past and present are linked, experimentation of evolution takes place, and transformation of artisan techniques molds into a contemporary art concept: what we know today as textile art.” (Fibras 08 exhibit catalogue)

The “double u tee a”—also called “double vee tee a” in the Southern Cone—made its debut in 1997 under the name, Women in Textile Art at the Latin American Art Museum in Florida, USA (LAAM). Later, given the inclusive and universal character of textile art, it changed its name to World Textile Art, thus far promoting seven international biennials, a great number of independent exhibitions, and social welfare activities in various countries.

Its founder and President, Pilar Tobón is, without a doubt, one of the most recognized figures in the textile scene of the world, not only for her creation and initiative but also due to her friendly and delicate treatment: often do we hear artists say that Pilar Tobón gave them an opportunity to participate, exhibit, learn, or undertake. The same sentiment of inclusion is shared by wTA in its mission to support and spread the textile as an artistic manifestation, which takes us to remember that there’s no art without artists, and there’s no exhibiting without art.

The great Japanese artist Sugane Hara† used to say that textile art is a genre that has the flexibility to integrate the accumulation of memories. This thought defines our humanity and exalts the importance of the textile creator

as a human being, capable of creating thanks to his or her intellect and effort.

Effort and patience. Organizing each of the exhibitions has involved many valuable people, all contributing in a voluntary way for the accomplishment of events of great artistic quality. Not all of these people are present in the celebration of the 20 Years, but they are not excluded from our collective gratitude.

The preparation of these events often entails personal commitment and wearing down beyond expectations, with all kinds of obstacles that prevent easy administration—from lack of sponsors to customs impediments. In return, however, participants and spectators receive a show of amazing beauty, whose aura is of impact, and lasts for a long time.

Aura Dimension. The wTA experience has always been whole, exalting both the human diversity and the diversity of the contemporary artistic proposal. Therefore, its role as a model in the world of textiles, coupled with the large size and quality of its biennials, make our twenty-year-old celebrant one of the most important entities in the field.

In our present world it is impossible to predict the future models of the textile endeavor and their corresponding expressions, although we do understand that our power of association and organization allows us to grow and tackle dilemmas together, for a collective well-being. On that basis, wTA has fulfilled its mission, and deserves our admiration and support. Happy Birthday wTA, and a thousand thanks, Pilar!

Silvia Piza-Tandlich
Costa Rica



Martha Alvarez

Colombia

Past, present, f-u-t-u-r-e / Pasado, presente, f-u-t-u-r-o - 2016

Bordado y ensartado

Tela de algodón, organza, hilo de algodón y de poliamida, cuentas de madera

163 × 200 cm



Yosi Anaya

México

Ríos de mis ancestros / Rivers of my ancestors - 2007, 2017

Teñido con tintes naturales y costura

Seda y algodón teñidas con añil, palo brasil, grana cochinilla, achiote y compasuchil; amate; hilos y cordel de henequén

Variable



Virginia D'Alto

Uruguay

Mi petroglifo / My petroglyph - 2014

Patchwork, fieltro nuno

Lana de oveja, gaza de algodón, algodón y tul
Varias



Isabel Polikowsky Ditone

Argentina

**Los mantos de Descartes / Descartes's blankets
- 2017**

Mixta

Aluminio, hilo encerado

3 piezas de 70 × 170 cm



Laura Ferrando

Argentina

**Código de la serie "Esclavos de la moda" / Codex
from the series "Slaves of fashion" - 2016**

Mixta

Hierro, madera, papel, tela, sonido

60 × 80 × 130 m



Felipe Maqueira

Uruguay

**"...en busca del pasado pisado" / "...In search of
a stepped-on past"**

Estampado, corte láser, bordado, pegado, pintura

Algodón, seda, lana, terciopelo, nailon

200 x 180 cm



Graciela Miller

Uruguay

Nacimiento / Birth - 2016

Personal, conglomerado de fibras

Pinocha y pegamento

30 cm



Silvia Piza-Tandlich

Costa Rica

Ave de América / Bird of the Americas - 2017

Apliqué, bordado, macramé, couché, acolchado y crochet

Tela, lanas y abalorios

270 x 150 cm



Maria Teresa Pagola

Uruguay

**De la serie "Maltrato" / From the series
"Mistreatment" - 2016**

Técnica personal

Tela de algodón

150 × 220 cm



Ana Cristina Ruiseco

Colombia

Sueño wayúú / Wayúú dream - 2017

Crochet

Algodón, réplicas de joyería precolombina en bronce con baño
en oro

263 cm



Silke

Argentina

**Ritmo y contra ritmo para llegar al uno /
Rhythm and counter rhythm to arrive at one -
2016**

Técnica personal

Seda, algodón y metal

148 × 188 cm



Flora Sutton

Argentina

Aire baile / Air dance - 2016

Mixta

Hierro y alambre

150 × 130 cm



Graciela Szamrey

Argentina

Balsa muisca / Muisca boat - 2010

Alto lizo

Lana, seda, hilos de oro

175 × 135 cm



Pilar Tobón

Colombia

Vuelo chamánico / Shamanic flight - 2017

Personal, sublimación, serigrafía, costura

Telas de algodón y lino, tintas

5 paneles de 70 × 300 cm



Georgina Toussaint

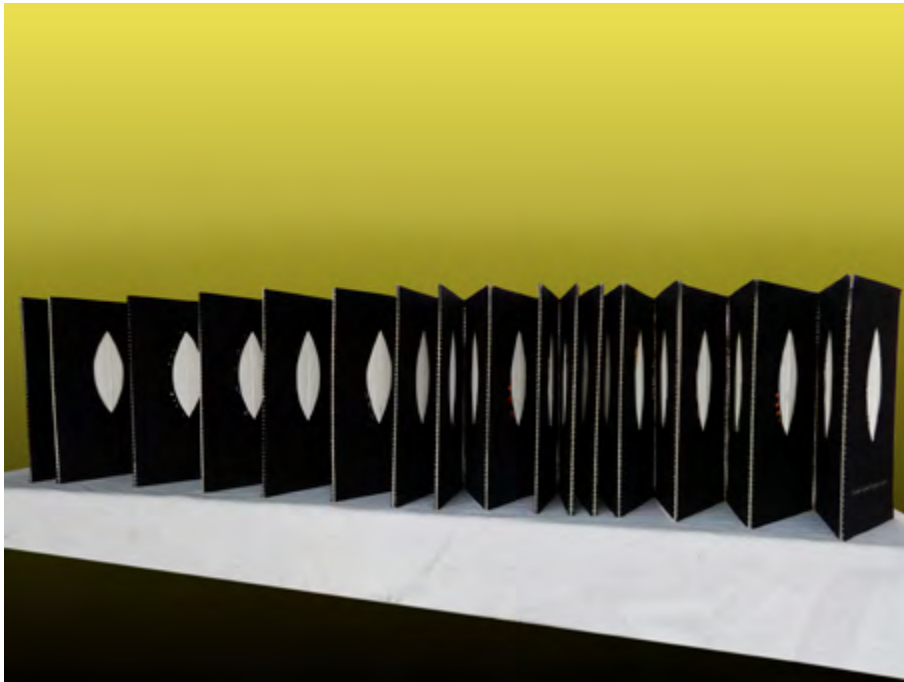
México

Fosas clandestinas / Clandestine graves - 2017

Tela picada a mano

Tela

140 × 200 cm



Mirta Zak

Argentina

C-C código cultivo / C-C codex crop - 2017

Mixta

Hilos de bordar, hojas esqueletizadas, cartón, tela

Varias



Exhibicio

Por dentro – Por fuera y más allá

Museo Histórico Cabildo

Doble ancho, tejiendo con arte

Centro Cultural de España

Alto puntaje – Arte Textil de Gran Formato

Fundación Pablo Atchugarry

Exhibición Internacional

Fundación Pablo Atchugarry

Balconadas – Obra al exterior

Casco histórico - Ciudad Vieja de Montevideo

ones

Por dentro – Por fuera y más allá

Museo Histórico Cabildo

Curaduría: **Beatriz Schaaf**

From Within - Outside and Beyond

Curator: **Beatriz Schaaf**

Esta exposición, bajo la curaduría de Beatriz Schaaf-Giesser, muestra un conjunto de obras artísticas creadas especialmente para esta exhibición en el Museo Histórico Cabildo de Montevideo - Uruguay.

Participan varios artistas europeos de habla alemana, profesionales y docentes, que basan su trabajo y lenguaje artístico en técnicas textiles de fieltro, cuya investigación del fieltro en sí y en conjunto con materiales y procedimientos ajenos a él les ha llevado a trayectorias y expresiones artísticas muy personales e innovadoras.

Las obras se componen de lana de oveja uruguaya en combinación con lanas de otros continentes y zonas climáticas. Muchas han sido trabajadas y manipuladas adicionalmente con variadas fibras y telas, papeles, papel de diario uruguayo, materiales naturales y metales.

Los trabajos tridimensionales con sus formas complejas y sofisticadas, son una excelente muestra del alto nivel y conocimiento de estos profesionales, acerca de fibras y técnicas.

Las obras con muy poco colorido muestran una textura muy sutil y parecen hablar tiernamente de historias pasadas.

This exhibition, curated by Beatriz Schaaf-Giesser, presents a group of artistic works created specially for this exhibition at the Museum of the Historic Town Council of Montevideo, Uruguay.

Various European, German-speaking artists participate who are professionals and teachers and who base their work and artistic language in textile techniques of felting. Their research into felt in itself, together with materials and procedures unfamiliar to it, has led to very personal and innovative artistic expressions and trajectories.

The works are made of Uruguayan sheep wool combined with wool from other continents and climatic zones. Many have been additionally worked and further manipulated to include varied fibers and cloths, papers, Uruguayan newspapers, natural materials, and metal.

The three dimensional works of these artists with complex and sophisticated forms are an excellent sign of the high level expertise with respect to fibers and technique.

The works with very little color present a very subtle texture and seem to speak tenderly of past histories.

Gudrun Bartenberger-Geyer - *Austria*

Claudia Fischer - *Alemania*

Corinne Keiser - *Suiza*

Andrea Noeske-Porada - *Alemania*

Christine Rummel - *Alemania*

Lyda Rump - *Holanda*

Beatriz Schaaf-Giesser - *Alemania/Uruguay*

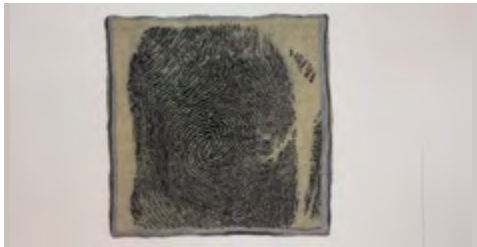
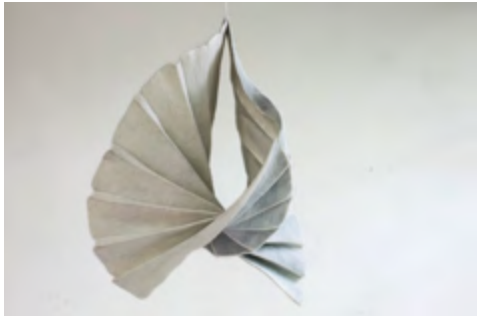
Kornelia Sswat-Mollwitz - *Alemania*

Vera Van De Castele - *Bélgica*

Margarete Warth - *Alemania*

Esther Weber - *Suiza/Italia*

Gabriele Wehrmeyer - *Alemania*



Doble ancho, tejiendo con arte

Centro Cultural de España-cce

País invitado de honor

Curaduría: Carmen Pallarés y María Ortega

Coordinación: Amalia Campos

Double width, weaving with art

Honorary Invited Country

Curators: Carmen Pallarés and María Ortega

Coordinator: Amalia Campos

La exposición reúne a los artistas más destacados, representantes del Arte Textil o del Arte de la Fibra en España.

Con esta muestra, exhibida en el Centro Cultural de España en Montevideo, se participa como País Invitado en la VII Bienal WTA.

Los doce artistas que conforman esta exposición combinan técnicas y materiales ancestrales con los más innovadores, aportando al interés de instituciones y público en general, todo un concepto y el gran valor sensible y tangible de sus obras desde el videoarte, la instalación, la fotografía, la escultura, etc.

La exposición "Doble ancho, tejiendo con arte" no sólo tiende puentes entre el arte textil español contemporáneo –con su gran calidad– y el arte contemporáneo de Latinoamérica –con su predominante vitalidad– sino que se potencia y pone en valor el aporte y contribución de la mujer dentro del panorama artístico contemporáneo español.

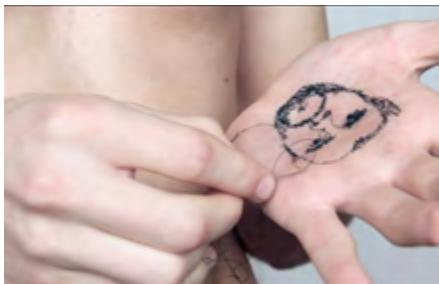
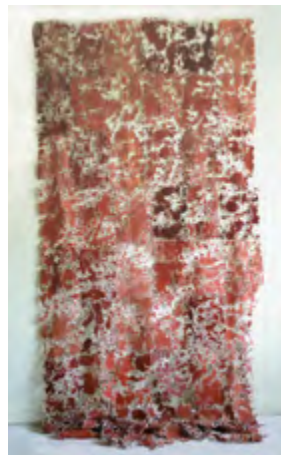
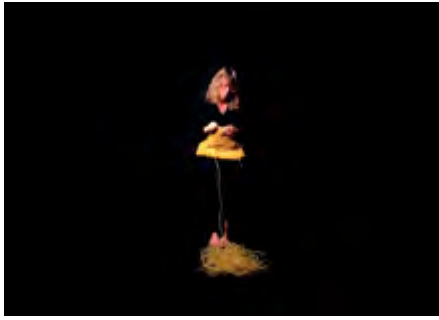
This exhibition brings together the most outstanding artists representing Textile Art or Fiber Art of Spain.

Presented at the Cultural Center of Spain in Montevideo, this exhibition participates as the Invited Country of the VII WTA Biennial.

The twelve artists that make up this exhibition combine techniques and ancestral materials with the most innovative, contributing to the interest of institutions and general public an entire concept of great sensitive and tangible value that range from video-art, installation, photography, sculpture, etc.

The exhibition "Doble Ancho, tejiendo con arte" not only stretches a bridge between contemporary Spanish Textile art – with great quality – and the contemporary art of Latin America with its predominant vitality – but it also affirms and gives value to the contribution of women in the present artistic panorama of Spain.

Brezo Alcoceba
Cristina Almodóvar
David Catá
Belén Conthe & Ana Troya
Maribel Doménech
Amparo de la Sota
Raquel de Prada
Cristina Gámez
María Muñoz
María Ortega
Concha Romeu



Alto Puntaje – Arte Textil de Gran Formato

Fundación Pablo Atchugarry

Curaduría: Silke

Maria Gabriela Alonso - *Uruguay*

Ana Carolina Berta Hernández - *Uruguay*

Elena Brebenel - *Canadá*

Mercedes Bettosini - *Uruguay*

Andrea Bustelo - *Uruguay*

Sara Corenstein Woldenberg - *México*

Lin Fang Lu - *China*

Marta Ferreyra Aury - *Argentina*

Gloria Fiorelli - *Uruguay*

Deborah Jařif - *Argentina*

Mariu F. Lacayo - *Nicaragua*

Susana Molina Bórquez - *Chile*

Patricia Müller - *Argentina*

Juan Ojea - *Brasil*

Renata Meirelles Papaterra Limongi - *Brasil*

Elisa Ríos - *Uruguay*

María Fernanda Ruiz - *Argentina*

Susan Taber Avila - *Estados Unidos*

María Muñoz Torregrosa - *España*



María Gabriela Alonso

Uruguay

Somos Uno / We are one - 2016

Mixta

Gasa de algodón, mdf, vidrio, policarbonato

150 × 80 × 40 cm



Ana Carolina Berta Hernández

Uruguay

**Nacimiento (s) de Venus / Birth(s) of Venus -
2016, 2017**

Ensamblaje textil

Tul, alambre, pollerín de lienzo, tapas de libros,
gasas de algodón, cáñamo, tejidos de fibras
naturales, lana merino, hojas e inflorescencias

180 × 35 × 27 cm



Andrea Bustelo

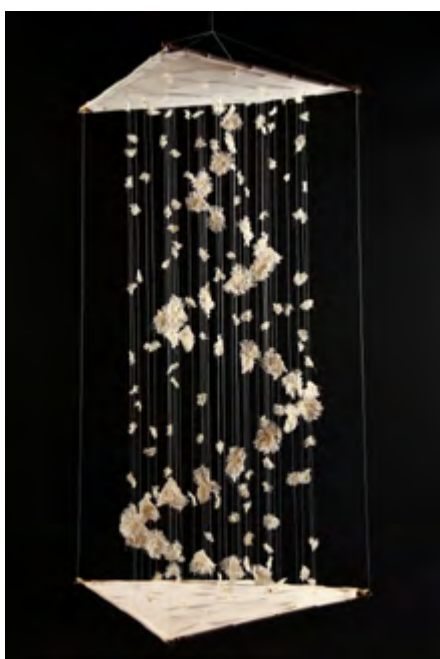
Uruguay

Enraizada -/ Rooted - 2016

*Fieltro nuno intervenido con
hierro y hojas*

Lana

50 × 50 × 230 cm



Mercedes Bettosini

Uruguay

En ascenso / In ascend - 2017

Experimental

Liencillo de algodón, fibras acrílicas y caña
tacuara

77 × 77 × 190 cm



Sara Corenstein Woldenberg

México

Nashim / Nashim - 2016

Impresión fotográfica y bordado

Tela de algodón, hilo de algodón

110 × 166 cm



Marta Ferreyra Aury

Argentina

El espacio entre silencios / The space in between silences - 2017

Personal

Hilos, organza, terciopelo, alambres, marabú

210 × 50 cm

Susana Molina Bórquez

Chile

Diversidad de razas / Race diversity - 2016

Feltro húmedo y costura

Vellón de lana, gasa de algodón, hilos

200 × 90 cm



Deborah Jaff

Argentina

Soliloquio / Soliloquy - 2016

Mixta

Alpaca, hilo nailon

200 × 70 × 35 cm





Elena Brebenel

Canadá

Flora diversitas / Diversidad de flora - 2017

Impresión digital

Lino y pigmentos textiles

100 × 155 cm



Mariu F. Lacayo

Nicaragua

Multidimensional / Multidimensional - 2016

Pintado y urdido a mano

Canvas, listones de seda, hilo de algodón,
lustrinas, acrílico y óleo

79 × 168 cm

Lin Fang Lu

China

She's / Ellas - 2016

Técnica tradicional de la nacionalidad china Bai.

Tie-dye.

Algodón, hilo de algodón

280 × 100 × 15 cm



Gloria Fiorelli

Uruguay

Alelu...a / Hallelu...ah - 2016

Técnica personal

Seda natural, tripa vacuna, cerda de caballo, hilo algodón, galón bordado, hilos de plata

270 × 100 × 15 cm





Patricia Müller

Argentina

Vertientes / Slopes - 2017

Collage, costura y bordado

Algodón, lino, hilos de bordar

260 × 90 cm



Renata Meirelles Papaterra Limongi

Brasil

Dobras palavras ao vento / Folds-words to the wind - 2017

Pliegues en papel, costura

Papel y línea

190 × 100 × 20 cm

María Fernanda Ruiz

Argentina

La materia del tiempo / Time matter - 2017

Crochet

Hilo de cobre- algodón y semillas de palo borracho

160 × 50 × 50 cm



Juan Ojea

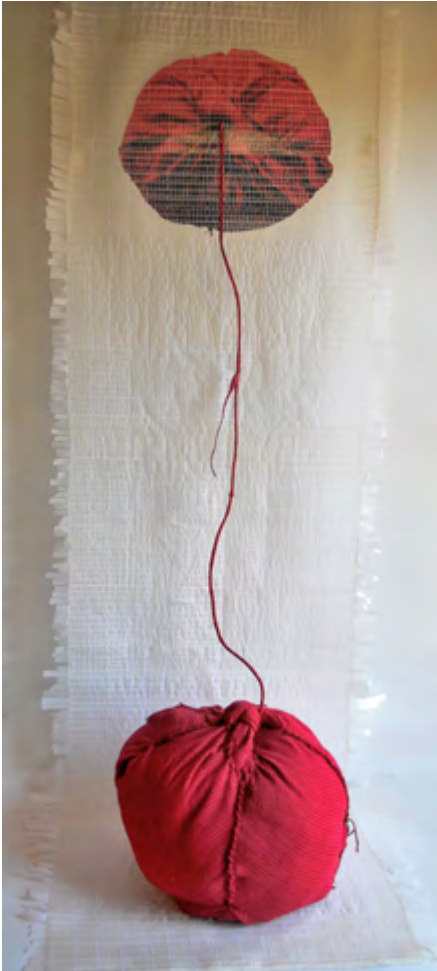
Brasil

Hilo conductor / Conducting thread - 2014

Telar manual, costura, envoltente

Algodón, papel vegetal, papel fotográfico

100 × 240 × 80 cm





Elisa Ríos

Uruguay

Esencia / Essence - 2017

Tul encolado, objeto tridimensional

Tul, cola vinílica, objetos, pintura acrílica

230 × 80 × 25 cm



Susan Taber Avila

Estados Unidos

Pattern of life / Patrón de la vida - 2017

Teñido en índigo, muestreado, cosido

Retazos de muselina, hilo

180 × 98 cm



María Muñoz Torregrosa

España

De aquí para allá / From here to there - 2016

Mixta

Hilos de seda, papel de infusión cosido y pintado, alambre

200 × 100 cm

Exhibición Internacional

Fundación Pablo Atchugarry

Curaduría: WTA

Martha Alvarez - *Colombia*

Ceci Arango - *Colombia*

Líne Dufour - *Canadá*

Lin Lecheng - *China*

María Teresa Pagola - *Uruguay*

Ana Cristina Ruiseco - *Colombia*

Yüksel Şahin - *Turquía*

Silke - *Argentina*

Julio Testoni - *Uruguay*

Verónica Vázquez - *Uruguay*



Martha Alvarez

Colombia

Proceso de paz / Peace process - 2017

Papiroflexia y bordado

Papel de pulpa vegetal, hilo de algodón y metalizado

Variable



Ceci Arango

Colombia

Rostro, mujer judía / Face, jewish woman - 2015

Cestería

Bronce y aluminio

100 x 100 x 2,5 cm



Yüksel Şahin

Turquía

Selfie / Autorretrato

Bordado

Plexiglass, hilos

25 x 25 cm



Verónica Vázquez

Uruguay

Tejidos / Weaves - 2011

Metales

Mixta

201 x 111 cm



Silke

Argentina

Interdependencia / Interdependence - 2010

Técnica personal

Seda natural

125 × 135 cm



Ana Cristina Ruiseco

Colombia

Bloodshed / Derrame de sangre - 2016

Crochet, bordado, costura

Cordón de satín, lana, seda, algodón y metal

20 × 10 × 15 cm



Line Dufour

Canadá

Suerte, destino y autodeterminación / Fate, destiny & self determination - 2013, en curso

Instalación colectiva compuesta por 3 secciones y 555 formas tejidas

Variable

164



Julio Testoni

Uruguay

Materia y forma / Matter and form - 2016

Escultopintura

Metales

65 × 18 cm



María Teresa Pagola

Uruguay

Te damos la vida / We give you life - 2017

Técnica personal, papel prensado, bordado, costura, serigrafía y sublimación

Tela, botones, seda, rafia, algodón, lino, laminilla de oro, papel

6 piezas de 0,50 × 300 cm



Lin Lecheng

China

Fragments of Canyon / Fragmentos del Cañón 2014

Gobelino

Lana

201 × 201 cm

Lo que del agua te cuadra

Centro Cultural de México-CCM

Curaduría: Georgina Toussaint y Ana Karen Allende

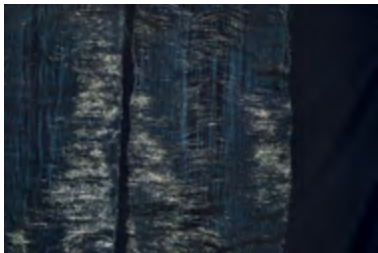
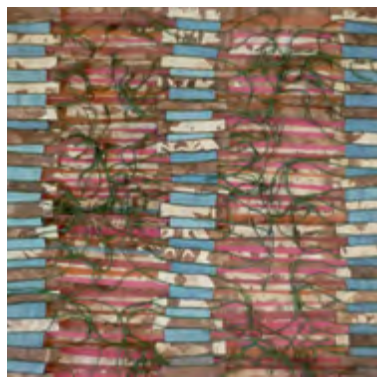
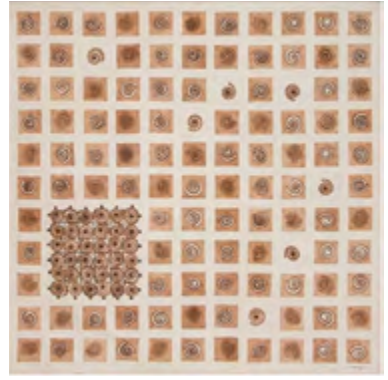
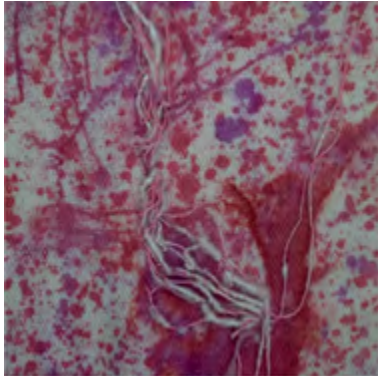
What you frame about water

Curators: Georgina Toussain and Ana Karen Allende

México participa en la VII Bienal WTA con la exhibición “Lo que del agua te cuadra”. Una reflexión sobre esta frase como medida de referencia: flexible en su ordenación y uso, el cuadrado como marco contenedor del mensaje hace que coincidan los totales de una cuenta, balance, el deber y el haber dentro de las comunidades, distritos, perspectivas que pueden conformar desde una ciudad hasta la expresión personal. No está de más enfatizar el expresar la diversidad cultural de México y su relación con el vital líquido.

Mexico participates in the VII Biennial WTA with the exhibition “Lo que del agua te cuadra” – a reflection on this phrase as a measure of reference: flexible in its order and use, the square as a frame containing the message makes the totals of an account coincide, balance, doing and being in communities, districts, perspectives that can give form to a city or to personal expression. It not too much to emphasize the cultural diversity of Mexico and its relation to that vital liquid.

Ana Karen Allende
Yosi Anaya
Leticia Arroyo
Marco Antonio Avilés
Ira Bernstorff
Sara Corenstein
Ignacio Nezahualcóyotl Nava
Ana Celia Martínez
Patricia Ruiz de las Cuevas
Rodolfo Salmerón
Sara María Terrazas
Georgina Toussaint
Luis González Toussaint
Ma. Francisca Villalobos



Materiateca viva

Galería La Pasionaria

Dirección: Matilde Lombardi, Isabel Mañosa

Colaboración: Gustavo Genta, Lucía Trías, Pedro Reissig, Romina Slavich, Juan Manuel Barrios y Alejandra Martínez

Materiateca Viva nace en Uruguay en 2012, como oportunidad para potenciar la comunidad de actores involucrados en la cadena de producción y valor de nuevos materiales, poniendo énfasis en la creación de materiales propios.

Buscamos construir la masa crítica necesaria para la elaboración de nuevos materiales competitivos a nivel global, nucleando a profesionales, diseñadores, artistas, industriales, comerciantes, técnicos, investigadores y artesanos.

La misión es incentivar y promocionar el diseño, la investigación y la innovación en materiales, avanzando para ser una plataforma de referencia en donde los creadores se desarrollen en el área.

Materiateca viva (Living Materialtheque)

Directed by: Matilde Lombardi & Isabel Mañosa

Collaborators: Gustavo Genta, Lucía Trías, Pedro Reissig, Romina Slavich, Juan Manuel Barrios and Alejandra Martínez

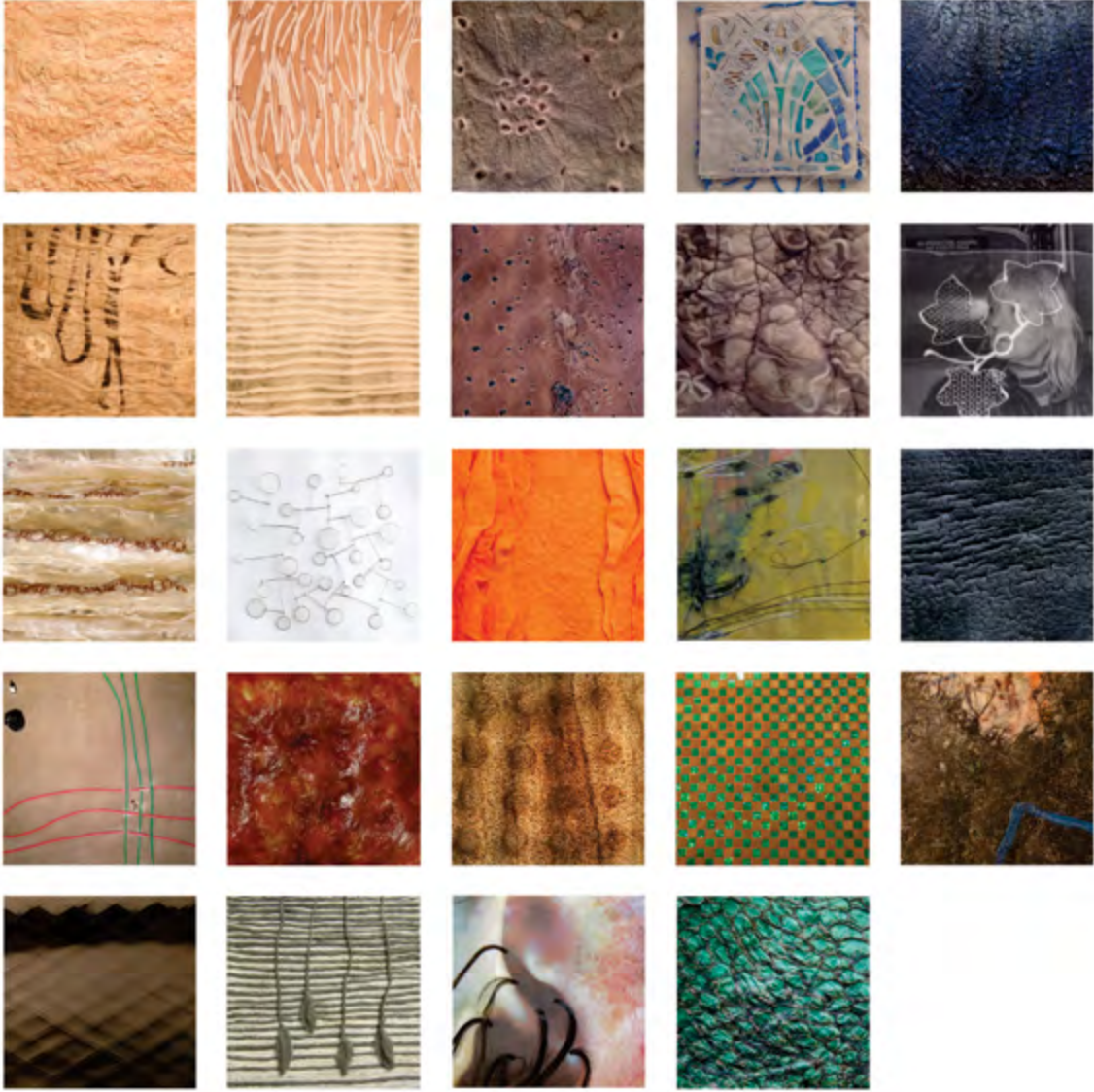
Materiateca Viva came to life in 2012 in Uruguay as an opportunity to empower the community of actors involved in the chain of production and with emphasis on the value in creating one's own materials.

We seek to construct the critical basis for the elaboration of new competitive means on a global level, cohesing professionals, designers, artists, industrialists, commerce people, technicians, researchers and craftsmen.

Our mission is to spur and promote design, research and innovation in materials, advancing towards becoming a reference platform where artists will develop in the field.

Juan Manuel Barrios
Doreen Bayley
Violeta Bonilla
Macarena Campiglia
Marcelo Castagnola
Elba do Carmo
Agustín Chávez
Rosina Cortella
Inocencia Dávila
Federico de Cuadro
Nancy de Cuadro
Ramona de los Santos
Silvia de los Santos
Agustina Díaz
Magdalena Erba
María Victoria Fierro
Edgardo Flores
Ma. Noel Forelius
Álvaro Gelabert
Gustavo Genta
Ana Gómez
Ana Laura Gómez

Noelia Gonda & Ana González
Siv Göransson
Fernanda Guecaimburú
Viviana Guridi
Juan Lade
Inés Iribarne
Paola Maldonado
Felipe Maqueira
Martín Pelenur
Mariana Pérez
Albertina Piana
Florencia Pilatti
María Roldán
Sabina Sarachaga
Ana Severo
Rina Spillere
Ana María Silva
Andrea Schinca
Natalia Silva
Adelma Tejeira
Lucía Trías
Blanca Villamil

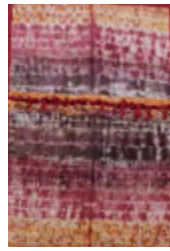
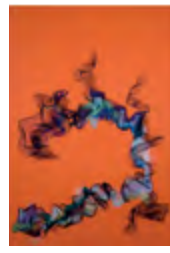
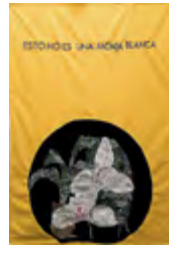
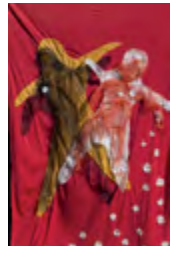
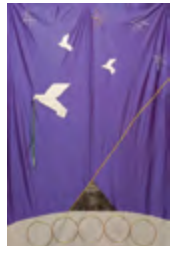
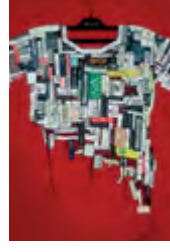
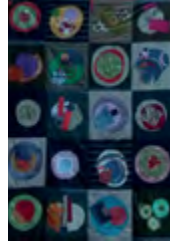
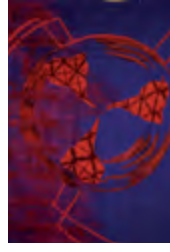
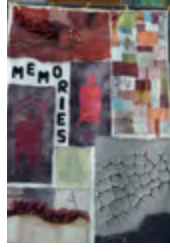


Balconadas – Obra al exterior

Casco histórico - Ciudad Vieja de Montevideo

Curaduría: WTA

- Alejandra del Castillo - *Uruguay*
Gabriela Fernanda Moscato - *Argentina*
Susana Molina Borquez - *Chile*
Lígia María Eça Negreiros - *Brasil*
Mami Kawai - *Japón*
Elvira del Carmen Imbach - *Argentina*
Vicky Mella - *Chile*
María Cristina Ríos Iñiguez - *Argentina*
Raquel Yuhaniak - *Chile*
Pilar Acuña Rocha - *Colombia*
Mónica Súnico Lewin - *Chile*
Rosmary Golcher - *Costa Rica*
Colectivo Textil os3 - *Brasil*
Tiziana Tateo - *Italia*
Julieta Maldonado - *México*
Marina Btsh - *Argentina*
María Gabriela Alonso - *Uruguay*
Nilda Frenkiel - *Uruguay*
Ana María Moraes - *Uruguay*
Gloria Fiorelli - *Uruguay*
Ana María Casnati - *Uruguay*
Renée Terra - *Uruguay*
Renata Meirelles Papaterra L. - *Brasil*
María Muñoz Torregrosa - *España*
Zulay Malavé Alcázar - *Venezuela*
Colectivo Alejandra Rinaldini, Cecilia Widmer
y María Alicia Galanena - *Argentina*
Marisa Taborelli - *Argentina*
Renée Rudebrant - *Suecia*
Colectivo Achilata - Grupo
de Experimentación Textil - *Argentina*
Marta del Puerto - *Argentina*
Ana Carolina Campos - *Brasil*
Soledad Santisteban Villanueva - *España*
Sławomira Chorazyczewska - *Polonia*
Elzbieta Cios - *Polonia*
Mabel Beninati - *Argentina*
Gunay Atalayer and Project team “Seven Colors Seven
Weavers” (Gunay Atalayer, Ebru Dikmen Varol, Basak
Özdemir Uysal, Cihan Bahar, Gul Gunduz, Nilüfer Unay
Cubukcu y Feriha Isildar Hekim) - *Turquía*
Dorothee Fichter - *Alemania*
Sylvia denburg - *Guatemala*
Ana María Poggi - *Uruguay*
Adriana Gatti - *Argentina*
Yen-Yu Tseng - *Taiwan*
Colectivo Mariana Accornero, Carola Rossetti,
Fabiana García y Marcela Mambrini - *Argentina*
Nadiya Sobolewska - *Polonia*
Solange Cobos Bruggen - *Chile*
Marcial Mora - *Chile*
Ana Mazzoni - *Argentina*
Ana María Giuffrida - *Argentina*
Connie Joann Strayer - *Estados Unidos*
Carla Grisel Beretta - *Argentina*
Marion Cozette Coleman - *Estados Unidos*
Marcela Alarcón Garino - *Argentina*
Estela Halpert - *Argentina*
Blanca Villamil - *Uruguay*
Greta Muuri - *Finlandia*
Isabel Lucía Sánchez y Graciela Moreyra - *Argentina*
Grupo Syz - Ana María Benítez, Helena M. Ceretti, Graciela
Foradori, Irene Fuertes y Gabriela Mattoni - *Argentina*
Daniela Meneses Contreras - *Costa Rica*
Patricia Gladys Pereyra - *Argentina*
Silvia Conte Mac Donell - *Argentina*
Hortensia Silvia Guzmán - *Argentina*
Colectivo Varinnia Jofré, Olga del Valle Tissera, Juana Rosa
Quintero y Susana Noemí Fernández - *Argentina*
Jimena Ortiz - *México*
María del Milagro Javega y Lucia Moran Bilbao - *Argentina*
Gabriele Wehrmeyer - *Alemania*
Vera Van de Castele - *Bélgica*
Claudia Fischer - *Alemania*
Christine Rummel - *Alemania*
Susanne Weigand - *Alemania*
Lourdes Castaño - *Uruguay*
Walter Vera - *Argentina*
María Silvia Rodríguez y Óscar Silva - *Argentina*
Andrea Bustelo - *Uruguay*
Sabina Wicki y Flora Sutton - *Argentina*
Mirta Zak - *Argentina*
Rodolfo Salmerón - *México*
Georgina Toussaint y Ana Karen Allende - *México*
Mariela Gotuzzo Lampariello - *Uruguay*
Isabel Ditone - *Argentina*
Colectivo Alejandra Paniagua, Adela Medina, Alicia Laborde,
Beatriz Moreno, Viviane Rosenberg, Grisel Ambiel y Ta-
ller Silvia Umpiérrez - *Uruguay*
María Inés Nouzeilles - *Argentina*
Colectivo Cecilia Jones, Hersilia Fonseca
y Paula Larghero - *Uruguay*
Colectivo Atelier de Patchwork - *Uruguay*
Colectivo Friday Patch - *Uruguay*
Enrique Abal - *Uruguay*
Cristina Franco - *Uruguay*
Ana Bello - *Uruguay*
Silke - *Argentina*
Marisu Buquet - *Uruguay*



Agradecimientos

Ministerio de Turismo

República Oriental del Uruguay

Ecs. Hyara Rodríguez - Directora general de Secretarías

Ministerio de Educación y Cultura-MEC

República Oriental del Uruguay

Sergio Mautone - Director

Alejandro Denes - Asesor de Dirección

Intendencia de Montevideo

Juan Canessa - Director División Artes y Ciencias

Museo Nacional de Artes Visuales-MNAV

Enrique Aguerre - Director

Centro de Exposiciones Subte

Adriana Scoto - Directora administrativa

Teatro Solís

Daniela Bouret - Directora

Raúl Álvarez - Coordinador artístico

Museo Histórico Cabildo

Rosana Carrete - Directora

Museo de Arte Precolombino e Indígena-MAPI

Facundo de Almeida - Director

Luis Bergatta - Coordinador de Exposiciones

Instituto Nacional de Artes Escénicas-INAE

José Miguel Onaindia - Coordinador

Instituto de Artes Visuales

Alejandro Denes - Director

Centro Cultural de España-CCCE

Ricardo Ramón Jarne - Director

Centro Cultural de México-CCM

Mr Francisco Agustín Arroyo Vieyra - Embajador

Fundación Pablo Atchugarry

Embajada de Alemania

Dr. Ingo Von Voss - Embajador

Galería La Pasionaria

Rosana de Marco - Directora

Hotel Esplendor

Jorge Benítez - Gerente

Buquebus

Centro Argentino de Arte Textil-CAAT

Laura Ferrando - Presidenta

DHL Montevideo

Asociación Latinoamericana de Diseño-ALAD

Mario Navarro - Director

Talleristas

Marcelo Castagnola, Doreen Bayley, Bea Iorio, Silvia Piza-Tandlich, Silke,

Andrea Noeske-Porada, Esther Weber, Marisa Taborelli, Claudia Fisher,

Amelia Tarditti, Humberto Demarco

Conferencistas

Beatrijs Sterk, Susan Taber Ávila, Pennina Barnett, Thoma Ewen, Yüksel

Şahin, Eva Sobán, Patricia Reutter, Martha Alvarez

Aval



174

VII BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE TEXTIL CONTEMPORÁNEO

Patrocinadores



Colaboran

